

Biatorbágyi

VI. ÉVFOLYAM 6. SZÁM
2016. augusztus

KÖRKÉP



Szimbiózis(ban)

Kőbe zárt közösség

Változások felnőttcsapatunknál

Új edzővel az új bajnokságban

Először, de nem utoljára!

Buliztak az ifjak – is

KONTZ TÜZÉP

Kibővült árú kínálatunkkal várjuk régi és leendő vásárlóinkat.

ÖMLESZTETT ANYAGOK NAGY VALASZTEKBAN:

- mosott homok 0-4, 0-8, 0-16, 0-24, 0-32
- kőle kavics 16-32, 32-64
- murva 0-22, 11-22, 22-56
- termoföld

ZSAKOS TERMEKELÉK: cement, oltott mesz, falazóhabarcs, vakoló, csempetapasztó stb.

BETONTERMEKELÉK: zsálikó, szegélykő, járdalap, kerítésoszlop stb.

TEGLA, YTONG, HASÍTOTT TŰZIFA

A termékekről, akciókról és az árakról érdeklődjön személyesen, telefonon vagy a www.kontzgumi.hu oldalon! Szolgáltatások/építőanyag- eladás menüpontban.

Cím: Biatorbágy Dozza György u. 52.
(az 1-es út mellett, a lámpás kereszteződésnél)

Telefon: 23/316-745, 70/521-2838

Nyitvatartás: hétfőtől péntekig 8-17, szombaton 8-13 óra között.



LEVELÉS - BARTA

ÜGYVÉDI IRODA

dr. Levelés - Barta Timea
Ügyvéd

+36 30 999 40 85 • +36 23 311 230
ugyved@levelesbarta.hu
2051 Biatorbágy, Ország út 2.



- INGATLANÜGYEK, SZERZŐDÉSEK
- PERES ÉS NEM PERES KÉPVISELET
- CÉGÜGYEK
- JOGI TANÁCSADÁS
- KÖVETELÉSEK ÉRVÉNYESÍTÉSE

WWW.LEVELESBARTA.HU



dr. Kende Réka
ügyvéd

Jogos a kérdés.

Tanácsadás • Okiratszerkesztés • Képviselet

Tel.: 06 23 200 028, 06 20 418 8140
Email: kende.reka@drkende.hu
Web: www.drkende.hu



Jazmin Szépségstúdió

Szolgáltatásaink:

- Kozmetika
- VAGHEGGI PHYTOCOSMETICI
- Szolárium
- Ergolime
- 3D Szempilla
- Női, Férfi, Gyerek Fodrászat
- Manikűr, Pedikűr, Műköröm

Bejelentkezés: +36-70/56-00-979

Nyitvatartás:
Hétfőtől - Péntekig: 10-20 óráig

Cím: 2051 Biatorbágy, Kaposztáskert u. 5/a
(Viadukt Lakópark, Szent László u. folytatása)

Elismert életút

„Életem útját magad választod, válassz hát úgy, ha egyszer elindulsz rajta, nincs már visszaút.”

Kodály Zoltán szavai az életüket egy hivatás mentén leélő, azt évtizedeken át gyakorló s abban szakmai megbecsülést érdemlő, köztisztéletet kivívó emberekre áll. Biatorbágyon kétségkívül élnek ilyen polgárok. Közülük ezúttal dr. Köves László állatorvosnak járt az elismerés, akinek Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete 2016-ban *Biatorbágy Városért* életműdíj kitüntetését adományozott. Az elismerést a Városünnepen *Tarján István* polgármester adta át számára. Az ünnepelt a város méltatását meghatottan megköszönve s az egybegyűlteket szeretettel köszöntve hangsúlyozta, hogy Biatorbágy eddig s ezután is az otthona.

BiK



Köves doktor 1931. szeptember 19-én született Baján. A Budapesti Állatorvostudományi Egyetemen szerzett állatorvosi diplomát 1955-ben. Gyakornoki éveit Bián és Pátyon kapta meg. 1957 óta él a településen. Gyógyította a Biai Tsz, a herceghalmi gazdaság, valamint a környező települések állattartó gazdáinak jószágait. Emellett állathigiénikus szakorvosi diplomát is szerzett, valamint tíz éven keresztül volt az állatorvosi egyetem külső gyakorlatvezetője. Hetvenéves koráig, 2001-ig hatósági állatorvosként praktizált. Számára soha nem volt előírt munkarend, máig minden időben kész a gyógyításra, a segítségnyújtásra.

Hetvenéves kora után Köves doktor a törvény szerint nem maradhatott tovább köztisztviselő, de munka- és szakmaszeretetére jellemzően tovább folytatja gyógyító tevékenységét a helybeliek kedvenc háziállatainak vonatkozásában.

Szakmája hűségese és értő gyakorlójaként csendben, nagy odaadással és szeretetteljes lokálpatriotizmussal szolgálja városunk közösségét. Komoly háttér munkát végzett gyermekek, idősek állategészségügyi ismereteinek bővítésében. Rendkívüli ember és orvos. Tökéletesen ért az állatok nyelvén. Köves László 2005-ben aranydiplomát, 2015-ben gyémántdiplomát vehetett át az egyetemről. Szakértelmével közmegebecsülést vívott ki magának. Kiemelkedően eredményes munkája, életpályája példaként szolgál mindannyiunk számára.

Tartalomjegyzék

HÍD 3-5

Elismert életút
Biatorbágy szepítéséért és szolgálatában
50 – a közös többszörös
Szent István öröksége
Augusztus 20-i ünnepi műsor Biatorbágyon

ÜZENŐFÜZET 6-8

Pedagógusok köszöntése
Vasdiploma és köszöntés
Határtalanul Erdélyben
Csillagok útján
Felvidéki kirándulás – élmények határtalanul
Napközisek földön, vízen, levegőben

MIÉNK ITT A TÉR 10-11

Szimbiozis(ban)
Épületes változások

MOZAIK 12-17

A megmaradás esélyei Nagydobronyban
Öt éves a Fészek
Vidám napok Fonyódligeten
Juhász Ferenc-élekiállítás a Kieselbachban
Mélto emlék Biatorbágy díszpolgárának
Idősek júniálisa
Szépkorú köszöntése
Egészségünkért dolgozik
Színvonal és minőség
Ősztől lóháton
Új csipleolvasók a városban
Amit minden kutya tulajdonosnak tudnia kell
Előszór, de nem utoljára!
ETNA – Ez a Te napod

PEZSGŐ 18-21

Aranyos Városünnep
Fesztiválhangulatban
A humor orvosság

SPORTPERCEK 22-25

Szent labdaláz
Erő – próba
Kosárlabda-tanfolyam lányoknak a Viadukt SE szervezésében
Változások felnőttcsapatunknál
Bajnokok vagyunk!
Foci – meg sok más
Szeptembertől újra utánpótlásmunka
Focitábor az Iharosban
Két sikeres nyári táborot zártak karatésaink
Lazulás és edzés – táborban
Lépésről lépésre

HÍREK 26-27

Pályázat: Juhász Ferenc-szobor
Késnek a számlák
Ősztől más a gázgazda
A köz rendje
Sportkártya
Özönvíz után kárenyhítés
Fogas kérdés

Impresszum

Biatorbágyi Körkép, ISSN: 2062-6975.
Online ISSN: 2063-8604. Biatorbágy Város Önkormányzatának megbízásából kiadja a Biatorbágyi Közösségi Médiaszolgáltató Nonprofit Korlátolt Felelősségű Társaság. Cím: 2051 Biatorbágy, Baross Gábor u. 2/a. Telefon: 23/310-174.
Ügyvezető: Kiss-Dukai Andrea. Felelős szerkesztő: Király Ferenc, f.kiraly@t-online.hu. Nyomdai kivitelezés: LA4 Média Kft. Tervezőszerkesztő: Komlós Andrea. Hirdetésszervezés: Czipri Éva, 70/452-2603. Címlapfotó: Király Ferenc

Közérdekű telefonszámok

Orvosi ügyelet: 23/310-125 • Egészségház: 23/534-560 • Fogorvosi ügyelet: 20/562-7593
• Tűzoltók: 23/524-570 • Körzeti megbízott: 30/989-5142 • Közterület-felügyelő: 20/283-5399
• Polgármesteri hivatal: 23/310-174 • Budakeszi Járás Hivatal: 23/535-710

Biatorbágy szépítéséért és szolgálatában

A Városünnep megnyitóján került sor a lapunk 3. oldalán említett életműdíj-átadáson túl más, civileknek, civilszervezeteknek odaítélt elismerések átadására is.

Elsőként a *Szép Porta Biatorbágyért* okleveleket vették át azok az emberek, akik lakóházuk kertjének gondozásával hozzájárulnak a városkép szépítéséhez. *Tarjáni István* polgármester ez évben két oklevelet nyújtott át.

- **Óvári-ház; Szent László utca 80.** A házaspár a házat és a kertet is szépen gondozza. A sarokház Szent László és Kinizsi utcai részén rózsákat, levendulákat, az épület színével harmonizáló korallberkenyét, nyírfákat ültettek. Az összkép harmonikus, szembetűnő a sok befektetett idő, energia.
- **Bruckner-ház; Szabadság utca 69/A.** A rendben tartott ház mögött szépen művelt szőlő, gyümölcsfák, veteményes, valamint dísznövényekkel telepített füves kert fekszik. *Tibor* bácsi sokat foglalkozik szeretett kertjének gondozásával.

Következett a *Biatorbágyért* kitüntetett cím 2016. évi díjazottjának színpadra szólítása. A kitüntetett nem más, mint a fennállásának 30. évfordulóját ünneplő Biatorbágyi Fúvószenekar és Füzes Néptáncgyűttes Alapítvány. Céljuk kezdetektől a biatorbágyi és a magyarországi német nemzetiségi zenei és néptánc hagyományok ápolása, megőrzése. Megszámlálhatatlan helyi, hazai és külföldi szereplés áll mögöttük e három évtized alatt. Felnőtt táncsoportjuk 2014-ben a Magyarországi Német Nemzetiségi Ének-, Zenekarok és Táncosok Tanácsának minősítő versenyén arany minősítést szerzett, valamint az Észak-magyarországi Német Önkormányzatok Szövetségének különdíját is elnyerte. 2015-ben méltóképpen képviselték Biatorbágyot, hazánkat és a magyarországi német kultúrát Los Angelesben, a Duna menti svábok világtalálkozóján.

BiK

50 – a közös többszörös

Bia és Torbágy aranylakodalma jó apropó volt az első biatorbágyi anyakönyv bejegyzése szerint Biatorbágyon ötven évvel ezelőtt, 1966-ban született, az újraegyesített településsel egyidős és mindmáig a településen élő polgárok felkutatására, köszöntésére. Ők pedig: *Dévényi Csaba* és *Kollár Ottó*.

A polgármester köszöntötte az ötven évvel ezelőtt Biatorbágyon házasságot kötött és szintúgy itt élő párokat is: *Szabó István*

és *Ferencz Mária*; *Féli Tibor* és *Horváth Mária*; *Pintér István* és *Holczer Terézia*; *Madarász István* és *Kocsis Anna*.

Három házaspár – *Fehér Mihály* és *Kenecsei Gabriella*; *Part Márton* és *Nemesházi Éva*; valamint *Rakovitzky László* és *Várnai Magdolna* – jelenlétükkel megtisztelték a Városünnep megnyitóját, így személyesen vehették át oklevelüket.

K. F.



Szent István öröksége

Augusztus 20. előestéjén

Az államalapítás előtt élt őseink históriáiban azt olvashatjuk, hogy a magyar törzsek közös vállalkozásai a nagy utazások, terveik pedig elsősorban útitervek voltak. A különböző hatalmi érdekek szolgálata, önös politikai számítások vagy egyszerűen csak a jövedelmező kaland ígérete elcsábította őket. Életük biztonságát az így megszerzett vagyon, kincs, a könnyen szállítható érték jelentette.

Mindez azonban néhány évtized alatt és legfőképp egy hatalmas formátumú embernek köszönhetően gyökeresen és visszavonhatatlanul megváltozott. Az államalapítás, vagyis Szent István királyunk óta a magyar emberek többségének a mindennapok biztonsága már nem becsomagolható, nem felpakolható, nem hordozható kincseket jelent. Nem olyan értéket, amelyet a mellünkbe tűzhetünk vagy a zsebünkbe rejthetünk. Szent István óta a biztonság számunkra elsősorban az otthon melegében, a földben, házban, hazában testesül meg. Ez az, ami a mi szemünkben minden más megszerzhető érték felett áll.

Vállalkozásaink, terveink is mind-mind ehhez kötődnek: az otthonunkhoz, a városunkhoz, ahol élünk, ahol a jövőt tervezzük, és ahol szeretnénk, hogy gyermekeink is keresnek s meg is találják a boldogulás útját. Mert mi mindannyian a saját szülőföldünkön akarunk élni, itt tervezzük az életünk folytatását: a jobb, a kiszámítható, a biztonságos magyar jövőt. Itt horgonyoztunk le ugyanis ezer évvel ezelőtt, és Szent Istvánnal itt találtuk meg a nyugodt, békés, kiegyensúlyozott élet lehetőségét. Ezt pedig mindenáron megvédjük, ehhez ragaszkodunk!

Király Ferenc



Augusztus 20-i ünnepi műsor Biatorbágyon

19.00: Ünnepség az új kenyér megszentelésével és megáldásával, borcsapolással a Faluház nagytermében. Beszédet mond Tarjáni István, Biatorbágy polgármestere. Közreműködik az Aranypáva díjat nyert Biatorbágyi Népdalkör

20.15: Fundák – Kaszai Lili és Fundák Kristóf ünnepi néptáncműsora. Közreműködik Király Miklós és zenekara. A 2014-es Fölszállott a páva televíziós vetélkedő szülő és páros kategória győztesei mindannyian emlékszünk, a közönség kedvencei voltak. Civil életükben az angalföldi Vadrózsa táncgyűttes művészeti vezetői, egyébként többszörösen díjazott táncosok és koreográfusok

21.00: Tűzijáték a Faluház parkolójában
21.15: A Tárkány Művek nyáresti koncertje a Faluház udvarán



Pedagógusok köszöntése

Július első vasárnapja pedagógusnap. Biatorbágyon a város oktató-nevelő intézményeiben dolgozókat Nánási Tamás önkormányzati képviselő köszöntötte, akinek beszédéből a következőkben részleteket idézünk. Sor került a Török Henrik-pedagógusdíj átadására, amelyet 2016-ban Hutka Krisztina, a Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola tantestületének tagja kapott. (A szerk.)

Kedves pedagógusok, óvónők, tanítók és tanárok! Kedves kollégák!

Amikor a tanítóképző főiskolára jártam, volt egy Pedagógiai terminológia című, igen vaskos tankönyvünk, amelyben csak az oktatás-nevelés definíciója legalább tizenötféle megfogalmazásban szerepelt. [...] Gyermeket még nem láttunk, de azt például, hogy „a taxonómia valamely leíró tudományágnak az ismereti anyagot saját rendszerező elvei szerint rendszerbe foglaló része”, feltétlenül meg kellett tanulnunk. [...]

Mindezt csak azért idéztem fel, mert éppen csak elindultunk hallgatóként a pedagógusszakma elsajátítása felé, és máris nem e hivatás lényegével, szépségeivel, örömeivel találkoztunk, hanem hivatalos megfogalmazásokkal, tudományos kategóriákkal, skatulyákkal és minden olyasmivel, ami elretentheti a fiatalokat attól, hogy ehhez a pályához kössék az életüket. S később is annyi minden veszi körül a pedagógust, ami a lényegtől: a tanítás örömétől, a gyermekek szeretettelgi formálásától és nevelésétől veszi el az időt, a lelkesedést és a figyelmet. [...]

De ma nem az a pillanat van, amikor ezeket a kérdéseket kellene ismét megvitatnunk, és nem szeretném az alkalmat arra sem kihasználni, hogy hosszú helyzetjelentésekkel terheljem a jelenlévőket. Pedagógusnapon ünnepelni szeretnénk mindannyian. S én arra is kérek most mindenkit, emlékezzünk meg arról, hogy a pedagógus munkája a világ egyik legszebb hivatása. Ünnepeljük meg azokat a pillanatokat, amikor meglátjuk a csodát a gyermekekben. Idézzük fel azt az örömet, amelyet akkor érzünk, amikor a kicsik fejlődésében, változásában vagy éppen a fiatalok tudásának gyarapodásában érzük tetten a „kezünk nyomát” és azt, hogy magunk is hozzájárultunk egy másik lélek épüléséhez és nemesebb válásához. Vagy amikor idővel a felnőtté vált tanítványaink, neveltjeink maguk igazolják vissza, hogy miként kísérik végig az életüket mindaz, amit értük tettünk. [...]



Hutka Krisztina matematika-fizika szakos tanárként végzett a Nyíregyházi Besenyei György Tanárképző Főiskolán 1994-ben. Ugyanabban az évben kezdte meg munkáját a Biatorbágyi I. Számú Általános Iskolában; 2011-ben okleveles matematikatanári diplomát szerzett az Eszterházy Károly Főiskolán.

Alapos, mindenre kiterjedő figyelemmel, szerény természetével, magabiztos tudásával gyorsan beilleszkedett a tantestületbe, hamar megkedvelték a gyerekek és a szülők egyaránt. A tanulók iránti szeretete, következetes munkája, felkészültsége nagyban hozzájárult diákjaink matematikai gondolkodásának

kialakításában. Tanítványait minden tanévben felkészíti a körzeti és a területi matematikaversenyekre, ahol a diákok kiemelkedő eredményeket érnek el.

Az intézmény szétválásától a Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola tantestületének tagja, ahol több éven át aktívan közreműködött a természettudományi munkaközösségben, amelynek 2012-től a vezetője. Jelenleg a felsős osztályfőnöki munkaközösség vezetőjeként szervezi a munkát.

Vasdiploma és köszöntés

Megléczy Istvánné Borbély Klára, az egykori Biai Általános Iskola nyugalmazott igazgatónője vasdiplomát vehetett át abból az alkalomból, hogy 65 évvel ezelőtt, 1951-ben végzett a Nyíregyházi Állami Tanítóképző Főiskola tanítónő szakán. Az oklevelet ajándékosár és virág kíséretében Tarjáni István polgármester személyesen adta át a Megléczy házaspár otthonában.



Biatorbágyi Általános Iskola határtalanul! Erdélyben

Június elején a Biatorbágyi Általános Iskola hetedik osztályos tanulói a Határtalanul! program keretében Erdélyben jártak. Az utazás anyagi részét nagymértékben segítette a pályázaton nyert 822 ezer forint, amely fedezte a busz- és a szállásköltséget. A pályázat programját úgy állítottuk össze, hogy szállásunk Gyergyóremetén legyen, és találkozhassunk, valamint közös programokat szervezhessünk a Fráter György Általános Iskola tanulóival. A remetei iskolával tizenkét éve tartunk fenn testvériskolai kapcsolatot. A remetei hetedikeseket májusban fogadtuk Biatorbágyon, és két kellemes napot töltöttünk együtt. Vendégeinknek megmutattuk Budapest és a Dunakanyar néhány nevezetességét, esténként pedig fociztunk az iharosi sportpályán, és beszélgettünk, táncoltunk a táborban.

A mi utazásunkra június 9. és 12. között került sor. A hetedikesek már nagyon várták, mert az előkészítő foglalkozások felkeltették tanulóink érdeklődését Erdély iránt, valamint örültek, hogy újból találkozhatnak a májusban nálunk járt remetei gyerekekkel. Az első megállónk Nagyvárad volt, fő célpont a püspöki székesegyház. Következő alkalommal a Király-hágón pihentünk meg, miközben gyönyörködhetünk a nem mindennapi kilátásban. Ezután következett Kolozsvár, ahol megnéztük a Szent Mihály-templomot, Mátyás király szobrát és szülőházát. A város határában egyórás kényszerpihenőt tartottunk, mert szerelni kellett a buszt. A Bucsintetőn keresztül haladva késő este érkezünk Reme-

tére, ahol Papp Mihály remetei iskolaigazgató és a hetedikesek tanulók nagy szeretettel fogadtak bennünket.

A második napon a Sóvidékre utaztunk. A remetei iskolában tanító Erzsébet néni remek kalauzolásával felfedeztük a környéket. Parajdon lementünk a sóbányába, ahol mindenkit ámulatba ejtett a föld alatti város látványa: a hatalmas termek, játszóterek és a sóbányászok védőszentjének szentelt kápolna is. Tanulóink Korondon találkozhattak a helybéli fazekasság remekeivel. Farkaslakán megemlékeztünk Tamási Áronról, és megkoszorúztuk a sírját. Szejkén a gyógyvizet forrás mellett falatoztunk. Innen a gyönyörű székely kapuk között felmentünk Orbán Balázs sírjához, ahol ismét elhelyeztünk egy koszorút. A délután hátralevő részét Székelyudvarhelyen töltöttük, ahol megnéztük a Fő téri szobrokat, majd a „Patkóban” megemlékeztünk Márton Áron püspökről, a szoborparkban pedig nemzeti történelmünk nagy alakjairól. Libánon keresztül érkezünk Gyergyóremetére. Az estét a remetei gyerekekkel töltöttük.

A harmadik nap megnéztük Ditró büszkeségét, a közadakozásból épült hatalmas neogótikus templomot. Majd pedig meglátogattunk Gyergyószentmiklóson, és a Salamon Ernő Líceum parkjában az Eröss Zolt emlékére állított szobor előtt megemlékeztünk a gyergyószentmiklósi születésű, tragikus körülmények közt elhunyt hegy-mászóról. Visszaszállva a buszba a Gyilkos-tó felé vettük az irányt. Lenyűgöző volt már az út is, ahogy a szerpentin haladva késő este érkezünk Reme-

tünk annak legendájával és valódi keletkezésével, majd körbepaloztunk a tavat. Ebéd után sétáltunk a Békás-szoros hatalmas sziklafalai között. Ezen a délutánon korábban kellett hazaérnünk, mert ekkor tartottuk a Biatorbágyon lezajlott labdarúgó-mérkőzés visszavágóját, este pedig következett a közös beszélgetés és tánc a remetei diákokkal.

Negyedik nap – elbűsúzva az ottaniaktól – reggel hat órakor keltünk útra. Rövid megállókat tartva igyekeztünk Torda felé, és a hazafelé út legszebb látványát következett: a Tordai-hasadék. A hasadék bejáratánál meghallgathattuk a természeti ritkaság keletkezésének legendáit és természettudományos magyarázatát, majd két-három órát sétáltunk a helyenként kétszáz métert is elérő hatalmas sziklafalak alatt. Szerencsénk volt az időjárásal is, mert ahogy visszaszálltunk a buszba, esni kezdett az eső. Esőben szálltunk ki utolsó erdélyi megállóknál, Körösfőn, ahol megnéztük a református templomot, majd elhelyeztük koszorúnk a Vasvári Pál emlékére állított kopjafánál.

Fáradtan, de sok élménnyel gazdagodva értünk haza Biatorbágyra. Gyönyörű helyeken jártunk, tanulóink a felkészítő időszak és az utazás során képet kaphattak Erdély szépségeiből, valamint az ott élő magyarság életébe is bepillanthattak. Azt már csak remélni tudom, hogy az utazás felkeltette a résztvevők kíváncsiságát anynyira, hogy családdal vagy barátokkal önálló utakat is szervezzenek majd Erdélybe.

Bunth Erzsébet



Biai Református Iskola Csillagok útján

Gyülekezetünk és iskolánk idén a csillagok közé kalauzolta a több mint 150 fős gyermekereget bejárós táborában. Az udvaron csillagvizsgáló épült, a templomban egy űrhajó kilövésre készen állt, a gyülekezeti házban pedig csillagász- és űrutazó-palánták készültek a komoly hivatásra.

Az ötnapos táborban a világegyetem tökéletes rendjét, végtelenségét szemlélve rácsodálkoztunk Isten teremtő munkájára. Ábrahámmal együtt hasztalan próbáltuk megszámolni a csillagokat, miután hallottunk a neki tett ígéretről: „...azért gazdagon megáldalak, és úgy megszáporítom utódaidat, hogy annyian lesznek, mint égen a csillag...” (1Mózes 22,17-18) A betlehemi csillag a nyári napsütésben is a Megváltó születését jelezte, a nap elsötétedése pe-

dig keresztalálát. Végül bepillantottunk „a csillagok mögötti világba” is, a mennyországba.

A minden évben megszokott programokon kívül – közös éneklések, áhítatok, akadályverseny, kézműves-foglalkozás – nem kevés különlegesség is színesítette napjainkat. Az ifjúság előadásában egy izgalmas űrutazáson vehettünk részt, amelynek végén még egy fekete lyukon is szerencsésen keresztüljutottunk. Nagy Tibor amatőr csillagász révén különböző távcsövekkel ismerkedhettek meg a gyerekek, Szutyányi Márk hivatásos csillagász pedig az űrhajósok életét hozta közelebb előadásában. A templom udvaráról apró űrhajók indultak útnak néhány érdekes kísérlet keretében. A tábornak, hiszen csillagásztáborról van szó, két fénypontja is volt. Az egyik az Utazó Planetárium, amelynek kupolája alatt a Naprendszerünket alkotó bolygókról tudhattunk meg sok



érdekeséget. A másik fénypont a Mohácsi család jóvoltából immár minden évben elmaradhatatlan foglalkozás volt. Köszönjük!

A tábor élményei erősítették közösségünket Istennel és egymással, és biztos vagyunk benne, hogy a tanév eleji élménybeszámolóinkban szívesen fogjuk feleleveníteni ezt a közösen eltöltött hetet.

Az táborról készült beszámoló videó elérhető a gyülekezet honlapján (Biairef.com) Székelyné Czirják Katalin

Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola

Felvidéki kirándulás – élmények határtalanul

Június elején három napot tölthettek iskolánk hetedik évfolyamos tanulói a Felvidéken a Határtalanul! pályázatnak köszönhetően. Kéménden találkoztunk a helyi iskola tanulóival. Az iskolában a tanulók beszámoltak a helyi nevezetességekről, testvérvárosokról, az iskolai élet szokásairól. A kirándulás első napján megtekintettük a malonyai arborétumot, a nagytapolcsányi várat és Nyitra városát. Szállásunkon, Alsóbodokon helyi asszonyok népdalokat énekeltek, és egy rögtönzött kiállítás keretében bemutatták népviseletüket.

Másnap délelőtt a bajmóci várkastélyt néztük meg. A kastély parkjában láttuk Mátyás király hársfáját, amelynek kerülete 12,5 méter. A kastély alatt lévő cseppkőbarlangban gyönyörködtünk a természet csodás képződményeiben. Délután Selmecebányán néztük meg a Leányvárat, megismerkedtünk a vár legendás és valódi történetével is. Felkerestük a hajdani erdészeti egyetemet. Ennek a parkja egy csodálatos arborétum, hatalmas fártakcságokkal. Hosszú utazást követően késő este értünk kassai szállásunkra.

Kirándulásunk utolsó napján délelőtt megnéztük a kassai dómot, Rákóczi síremlékét, Márai Sándor szobrát, aztán utaztunk rövid rozsnyói megállással



Várhosszúrétre. Ott helyi gyerekekkel és több magyarországi iskolai csoporttal is találkoztunk. Minden csoport kis műsor keretében bemutatta iskoláját, települését. Szívesen maradtunk volna hosszabb ideig, de még várunk ránk egy nagyon szép program: a dobsinai jégbarlang. Körülbélül húszperces túrával értünk fel a hegyen lévő bejárathoz. Felöltöztünk, aztán mentünk a mínusz 5-6 Celsius-fokos barlangba.

Napközisek földön, vízen, levegőben

Az elmúlt tanévben tavasztól egészen a vakáció kezdetéig délutánonként a földi, a vízi és a légi közlekedés tudnivalóiról, ér-



dekségeiről, speciális vonatkozásairól interaktív előadás-sorozatot szerveztünk iskolánk napközisei számára. A hangsúly az interaktivitáson volt: a napközisek kérdéseket tehettek fel az előadóknak, akik készséggel elégitették ki a gyerekek kíváncsiságát.

GY.G.

Rövid füleki megállóval utaztunk haza Biatorbágyra.

Itthon aztán a diáknapi keretében élménybeszámolót, témanapot, filmvetítést tartottunk a többi diáknak. Kiállítás is rendeztünk a kirándulás alatt a tanulók által vezetett élményfüzetekből.

Koczor Viktória

ha itt az idő,
gyorsabban
költözhetsz,
mint gondolnád

K&H

induló
díjkezdve-
ményekkel

THM:
3,1-7,5%

K&H lakáshitelek

→ THM: 3,1% - 7,5% (a kamatkedvezmények nélküli, kockázati besorolás függvényében meghatározott THM sáv, a fedezetül bevont ingatlanra vagyonbiztosítással kell rendelkezni) → a feltételek teljesülése esetén induló banki díjak nélkül → a kedvezmények 2016. július 1. és szeptember 30. között befogadott hitelkérelmekre érvényesek → kérd ajánlatunkat és kalkulálj online! kh.hu/lakashitel

A termék igénybevételének feltételei vannak.

→ K&H TeleCenter (06 1/20/30/70) 335 3355 → kh.hu

Biatorbágy, Szabadság utca 76. telefon: (36 23) 532 760

Jelen hirdetés nem minősül ajánlattételnek. A Bank fenntartja az akció meghosszabbításának jogát. Az akció pontos feltételeiről és részleteiről érdeklődjön bankfiókjainkban vagy a www.kh.hu internetes oldalon. A kondíciók módosításának jogát a Bank fenntartja. A termékek részletes leírását és feltételeit a vonatkozó szerződés, az Általános szerződési feltételek, a K&H Bank Üzletszabályzata, valamint az aktuális Hirdetmények tartalmazzák, amelyek megtekinthetők a bankfiókokban és a kh.hu internetes oldalon. A THM-értékek a 2016. július 1-jétől hatályos Hirdetmény szerint, az akcióban meghirdetett kedvezmények figyelembevételével, 5 millió forint hitelösszegű és 20 éves futamidejű kölcsönre kerültek meghatározásra, az aktuális feltételek és a hatályos jogszabályok alapján. A feltételek változása esetén mértékük módosulhat. A THM mértéke nem tükrözi a hitel kamatkockázatát. A kamatláb referenciakamatához köti, amelynek mértéke az akció időtartama alatt változhat.

a KBC csoport tagja

KÁRPITOS, BÚTORASZTALOS



**Kárpitozás, bútorasztalos munkák,
díjtalan felméréssel!**

Modern és régi bútorok kárpitozása, felújítása, Konyhabútor, beépített szekrény, szobabútor és bármilyen bútor készítése, amire egy lakásban, irodában rendelőben szükség lehet.



Beke Balázs
asztalos,
kárpitos

**Bútorszövetek most
nagykereskedelmi
áron!**

**Tel: 06-30/934-8458
www.butorcons.hu**

**OPTIKA
ÉS SZEMÉSZETI RENDELŐ**
Biatorbágyon a Fő téri üzletházban

Teljes körű szemészeti, gépjármű-
és munkaalkalmassági vizsgálat

Aktuális havi akcióinkról, kedvezményeink
részleteiről érdeklődjön bollandunkban!

Egészséggépjármű kártya elfogadóhely!

Biatorbágy, Baross G. u. 3.
06-23-312-004

MEGNYÍLT

A Gombos & CO. Bt.
**HÍRADÁSTECHNIKAI
ALKATRÉSZ-SZAKÜZ-
LETE ÉS SZERVIZE**
a Fő téri üzletsoron.

Nyitva hétfőtől péntekig 9-17 óra
között, szombaton 9-12-ig.

- alkatrészek, csatlakozók árusítása
- tv, monitor, szórakoztató elektronikai
termékek
- DRION készülékek garanciális és
garancián túli javítása

23/350-742

FODRÁSZ · MŰKÖRÖM · MANIKŰR · PEDIKŰR

HÁZHOZ JÁRÓ
SZOLGÁLTATÁSSAL
BIATORBÁGYON
ÉS KÖRNYÉKÉN

HÍVJON BIZALOMMAL!
NÉMETH RENÁTA,
06-70/314-8130

SÍREMLÉKKÉSZÍTÉS
gránitból, mészkőből, műkőből

Ne elégedjen meg a szokványos sírkövekkel! Mi megvalósítjuk
egyedi elképzeléseit minőségi kivitelben, rövid határidővel és reális áron.
Budapesti temetőben is vállalunk síremlékkészítést.

06-20/491-7214 vagy 06-23/340-270
www.zsambeksirko.hu

Szimbiózis(ban)

Ötven év – két emberöltőnyi idő. Még nem történelmi lépték, de a közös lét, az együtt lélegzés, a gondolatok találkozása jelzi: az elszállt évtizedek során a lelkekbe égett a múlt, s megalapozza az előttünk álló, ugyancsak közösen végigjárandó utat. Az ember olyan, hogy bizonyos évfordulóknak a megünneplésén túl szeret annak a maga fizikai valójában megjelenő emléket is állítani, hogy megpillantásakor idézze a volt s elképzelje a lesz megbonthatatlan igazát. E gondolat jegyében jöhetett létre egy műalkotás, egy köztéri szobor, amely Bia és Torbágy 1966-ban kötött egyesülésének állít immár örök időkre hitelesített dokumentumot.

Biatorbágy Város Önkormányzata a Nemzeti Kulturális Alap támogatása mellett *Lelkes Márk* helybéli szobrászművészt bízta meg a feladattal, hogy a két egykori település aranylakodalmának ünnepére szobrot készítsen. Az ünnep felemelő érzés, és a szobor által az emberek lelkét is ünneplőbe lehet öltöztetni – tartja az alkotó, aki művének a *Szimbiózis* nevet adta. Az ifjúsági parkban felállított képzőművészeti alkotás avatására június 18-án, a Városünnepen került sor. Tisztes szokás, hogy egy alkotást soha nem annak létrehozója, hanem egy művészeti vénával ugyancsak megáldott szemlélője üdvözlő.

A *Szimbiózis* leleplezésén *Miksa Bálint* festőművész volt a laudátor, akinek beszédéből idézünk.

K. F.

Adjak önöknek szakmai elemzést vagy őszinte érzelmi reflexiót e szoborról? Személyes jellegű beszédet mondjak, vagy maradjak óvatosan általános a megfogalmazásban? Segítsek-e magyarázva megérteni ezt a művet, vagy beszéljek sajtóképesen, elitista értelmiségiként? Minden efféle dilemmát felülírja az a tény, hogy festőművész vagyok, aki elsősorban színek, kompozíciók, foltrendszerek és térrétegek szerint tájékozódik. Egyszerűen csak elmesélem az észrevételeimet erről az emlékműről a magam sajátos módján, remélve, hogy így is segíthetek megérteni, megérezni és megszeretni e művet.

Távolról egy nagy, enyhén okkerbe játszó, nagyon világos, különös pacát látok a gazdagon tobzódó zöldek, szürkéék és apró tarkaságok előterében, centrális elhelyezéssel. Na persze felette a nagy ég feszül, néha különös hangulatba borítva a látványt. Kissé közelebről a háttér szürkéi és tarkaságai kertes házakká, ugratópályává, gördeszkázó fiatalokká, a zöldek változatos növényzetté, a világos, központi folt furcsa kövé válik hajladozó ívekkel, gömbölyded felületekkel és valami lukkal a felső részén. Még közelebb lépve kettősségek halmazává bomlik a tömb. Légies eleganciát látok, miközben tudom, hogy ekkora követ megmozdítani is borzasztó nehéz lehet, nemhogy alaposan megfagyni. Két tömbbé válik szét az egy, két torzová értelmeződik a nonfiguratív forma. Bonyolult ívrendszerré szerveződik a különös tömszerűség. Az organikus hajlatok finom élel konstruktivista jelleggel szigorodnak pontos metsződésekbe. A szobor



modernitása mögött érzékelhetővé válik a klasszikus tudás és minőség. [...] Bátor, igazi modern városhoz méltó tett Biatorbágy eme új szobrának felállítása mind a város, mind a szobrász részéről.

Épületes változások



Új építési szabályok léptek érvénybe országosan és helyben is.

Az idei esztendő első felében – többek között – a hazai közigazgatás reformjáról, ezzel együtt az építésügy átalakításáról is sok szó esett a nyilvánosság előtt. Országos szinten és városunkban is sok változás történt az építésügyi szabályozásban. Teljes keresztmetszetet adni a változásokról egy újságcikkben talán lehetetlen, azonban mégis szükség van arra, hogy néhány alapvető kérdést tisztázzunk.

Az országos szinten bevezetett új építési rendszer lényege, hogy a korábbi klasszikus engedélykéresek helyett bizonyos esetekben bejelentési, nyilvántartási eljárásokat kell folytatni. Az épületeket ezután is meg kell tervezetni. A tervek elsősorban elektronikus úton kell benyújtani. Az eljárás egyszerűsödik, az ellenőrzés főként a háttérben zajlik, és csak indokolt esetben indul építésfelügyeleti eljárás.

Nézzük kicsit részletesebben.

A 312/2012. (XI. 8.) kormányrendelet határozza meg az alapelvet: „Az építési tevékenység végzésére – az 1. mellékletben felsoroltak és az Étv. alapján egyszerű bejelentéshez kötött építési tevékenység kivételével – jogszabályban meghatározott építésügyi hatóságtól építési engedélyt kell kérni.”

Ebből következően vannak:

- hagyományos értelemben építési engedélyzési eljárás alá eső építési tevékenységek;
- egyszerű bejelentéshez kötött építési tevékenységek;
- az építési engedély nélkül végezhető építési tevékenységek.

A hagyományos építési engedélyzési eljárás alá eső építési tevékenységeknél nincs lényegi változás. Az eddigi gyakorlathoz hasonlóan kell az eljárást lefolytatni. Városunkban a település polgármestere az építési engedélyezés során a főépítész szakmai véleményének kikérésével településképi véleményt ad a tervről, amelyet az I. fokú építési hatóság köteles figyelembe venni.

Az egyszerű bejelentéshez kötött építési tevékenység az év elején bevezetett új eljárási rend. Július 1-jétől jelentősen megváltozott a folyamata.

Az egyszerű bejelentést az elektronikus építési naplón keresztül kell megtenni a kiviteli tervek feltöltésével együtt. A kivitelezés az elektronikus építési napló készenlébbe helyezését követő 16. napon kezdhető meg. Közben az építésügyi hatóság tájékoztatja a telek fekvése szerinti területi szakmai kamarát, a települési önkormányzat jegyzőjét, valamint a telek tulajdonosát, amennyiben nem az építető a tulajdonosa, vagy az építetőn kívül más személy is tulajdonjoggal rendelkezik.

A benyújtott tervdokumentáció jogszabályosságáért és szakszerűségéért a tervező felel. Az építetőnek a kivitelezés folyamatára kötelező lesz az építész tervezőt megbízni tervezői művezetéssel.

Az építési engedély nélkül végezhető építési tevékenységek esetében a polgármesternek településképi bejelentést kell tenni. A településképi bejelentést hagyományos formában, papíralapon készült tervekkel, két példányban kell benyújtani a polgármesteri hivatalba. „A polgármester a tervezett tevékenységet kikötéssel vagy anélkül tudomásul veszi, és a beje-

lentőt erről a tényről igazolás megküldésével értesíti, vagy a tudomásulvétel megtagadását tartalmazó döntést hoz.”

Biatorbágy új településrendezési eszközei 2016. augusztus 1-jén lépnek hatályba. Az új helyi építési szabályzat (HÉSZ) önkormányzati rendeletként tartalmazza a helyi építési előírásokat. Ezzel egyidejűleg a korábbi, 2002-ben jóváhagyott és többször módosított HÉSZ hatályát veszíti. A Tópark területére külön lehatárolással készültek el az új településrendezési eszközök, de hasonló rendszerben, mint a város egyéb területeire.

A jóváhagyott új HÉSZ és a mellékletét képező szabályozási tervlapok Biatorbágy honlapján, a főoldalon közvetlenül elérhetők (<http://www.biatorbagy.hu/>).

Sok változást tartalmaznak az új helyi építési előírások. A lakosságot talán leginkább érintő változásokként a közművesítési helyi szabályok emelhetők ki. A jövőben a lakó- és üdülőterületi építési övezetekben közműpótló berendezésekkel helyettesíthetők a közművek. Természetesen ez is csak a hatályos előírások szerint történhet. Tehát például közüzemi szennyvíz-csatarnai kiépítés helyett zárt tároló vagy házi szennyvíztisztító építhető. Ebben az esetben a tisztított szennyvíz, „szürkevíz” telken belül akár locsolásra is felhasználható. Bízom abban, hogy a saját, a városi közösség és a környezet védelmének, tisztaságának érdekében mindenki igyekszik majd betartani a környezetvédelmi előírásokat.

A másik kiemelhető újdonság, hogy az egyes telkek beépítésének terheltségét a „szintterületi mutató” kiszámításával is kell majd igazolni. Ez a paraméter azt mutatja meg, hogy egy négyzetméter telekterületre hány négyzetméter bruttó épület szintterület jut.

Már többször bebizonyosodott, hogy a városrendezés folyamatos tevékenység. Így lesz ez városunkban is. Egy új törvényi változás miatt összességében meg kell kezdeni, és 2017. év végéig be kell fejezni a HÉSZ ismételt módosítását.

Mindez lehetőséget teremt arra, hogy város lakói most nyugodtan áttanulmányozva a hatályba lépő új építési előírásokat, módosító javaslatokat tegyenek, amelyeket az előkészítő tervezés során egyeztetni fogunk.

A HÉSZ következő módosításának folyamatáról a későbbiekben adunk tájékoztatást.

Rumi Imre főépítész

A megmaradás esélyei Nagydobronyban

Ismert: Nagydobrony Biatorbágy testvértelepülése, mindenekelőtt azért, mert városunk eltökélt szándéka, hogy a határon túl rekedt nemzettársainkkal minél szorosabb kapcsolatot tartson, a szükségben lehetőség szerint melléjük álljon. A következő interjú Horkay László nyugalmazott református püspökkel készült, hogy röviden képet adjon a kárpátaljai életéről. (A szerk.)



– Püspök úr! Két éve látogattam először Biatorbágyra, miként telt az elmúlt időszak?

– Örülök, hogy itt lehetek ismét Biatorbágyon, úgy érzem, hazajöttem. Egy közösség lett a két település, a határok sem választhatnak már el minket. Sok minden történt nálunk az elmúlt időszakban, hiszen Ukrajnában forradalom, Majdan volt. A háborús helyzet miatt sokkal rosszabb lett az életszínvonal, a fizetések és a nyugdíjak értéke csökkent, az árak meg drasztikusan növekedtek. A megélhetés, a mindennapok nagyon nehezzé váltak. A legnagyobb probléma, hogy családok szakadnak szét. Csak Nagydobronyból ezeröttszáz férfi tartózkodik a határon túl nemcsak az anyaországban, hanem mindenütt máshol.

– A megmaradás programja Kárpátalján miről szól?

– Szeretnénk, ha helyben maradna a lakosság a polgárháborús időkben is. A második világháború után sokkal elkeserítőbb volt itt a helyzet, hiszen a férfiak többségét (több tízezer főt) elvitték málenkij robotra, sokan meghaltak, betegen jöttek vissza; utána jött a kolhozosítás. Megroppantották a lelkeszeinket, de mégis talpon maradt Kárpátalja és az egyház is. Az elszakított országrészek közül a legszigorúbb diktatúra itt volt az 1945–1991 közötti szovjet időszakban. Aztán 1991-ben, Ukrajna létrejöttkor úgy gondoltuk, hogy nagyon közel van végre Európa, az uniós csatlakozás, de az olyan volt, mint a

látóhatár: ahogy egyre közelebb megyünk hozzá, úgy távolodik tőlünk.

– Hogyan működik a kárpátaljai középfokú református iskolarendszer?

– A nagydobronyi református gimnázium semmilyen támogatást nem kap az ukrán államtól. A magyar kormány támogatása nélkül elhalna. Szerintem ukrán állami szinten azt szeretnék, ha ezeket az intézményeket bezárnák vagy átadnák az államnak. Három református gimnázium működik, Nagyberegen 1993-tól, 1995-től Nagydobronyban és Péterfalván. Mint kollégiumi lelkészgizgató szolgálók a nagydobronyi líceumban. A tanári kar egységes, jó példa ennek bemutatására, hogy 2010-ben, a támogatások teljes elapadásakor elvállalták, egy évig ingyen tanítanak, csak hogy ne kelljen bezárni a gimnáziumot.

– Kérem, mutassa be röviden életpályáját!

– Lelkészcsaládban születtem negyedik gyermekként 1945 tavaszán, igen nehéz időben. 1944 őszén bejöttek az oroszok, próbálták lehetetlenné tenni az egyház működését. Édesapámat kilenc évig elmozdították lelkési állásából. Nagyon nehezen éltük túl ezt az időszakot, megszoktuk a kitartást és a küzdelmet. A szüleim nekem azt mondták, hogy háromszor annyit kell tanulnom, mivel csak így tudok érvényesülni, hiszen a papgyerekek hátrányban vannak. Szakmát tanultam, először kereskedelmit, majd a katonaságnál is. Leszerelés után Ungváron karmesteri szakot végeztem a zeneművészeti szakiskolában, és ének-zene tanítóként iskolában oktattam. 1974 és 1979 között három gyermekünk született, a negyedik pedig 1993-ban. 1979-ben jelentkeztem a lelkészképzésre. Magyarországra nem akartam sohase áttelepülni, mert a lelkési hivatás egyfajta kapitányi szerep, ő hagyhatja el utóljára a hajót.

– Püspöki tevékenységére miként tekint vissza?

– 1998 és 2006 között két cikluson át töltöttem be e funkciót. Ez a templom-építések időszakaként került be az egyháztörténetbe. Termékeny évek voltak, hitoktatásban például negyvenöt éves elmaradást kellett bepótolni. Nagyon sok lehetőséget kaptunk ebben az időszakban, az intézményi hálózat újraéledt. Remélem, ez az építési folyamat nem áll meg.

Mert: „Aki a szelet nézi, nem vet az; és aki sűrű fellegre néz, az nem arat.” (Préd 11,4 – a szerk.) Ekkor létesült a hét cigány gyülekezet, templomot is kaptak. A kárpátaljai népek történelmi együttélését illetően jó példa a ruszin népességgel meglévő, amely sok évszázados. Sajnos a korábbi csehszlovák és főként szovjet politika kijátszotta egymás ellen a népeket, tatárokat, csecseneket, oroszokat stb., a térségben. Ezek a gerjesztett sérelmek ma mind feltörnek. Hát kell ma háború Ukrajnában az oroszok ellen? Az se tudjuk, hogy ki ellen kell harcolni, és miért.

– Püspök úr, ha felmegy a Vereckei-hágóra, milyen gondolatok foglalkoztatják?

– Az egy olyan hely, amelyet minden magyarnak látnia kell! Lenézek a völgybe, és megértem, miért választották eleink ezt a földet.

Vendég: Zsolt

Ötéves a Fészek

A Fészek Fogyatékosok Nappali Ellátójának ötödik születésnapját június 11-én ünnepeltük a Biatorbágyi Községi Házban. A „fészeklakók” kívül hozzátartozók, terapeutáink, támogatóink, barátaink jöttek el erre az alkalomra, hogy velünk ünnepeljenek. Pintér Edina és a Zengő Fészek kórus tette felejthetlenné ezt az alkalmat. Meglepetésvendégeink is voltak: Köllő Attila tanár úr, aki a kórust kísérte citerával, Hajdú Diána mezzoszoprán opera-énekesnő. Rudolf Rita Ady Endre Szeretném, ha szeretnének című versét mondta el, Dömötör Ákos pedig a Macskák musicalből a Mister Mefisztulész című sláger szövegével üdvöztetett meg bennünket. Végezetül a kórus a legkedvesebb dalaiból énekelt néhányat, amelyeken keresztül megtapasztalhattuk az együtt éneklés örömeit, az örömeit megéleését. Aki akart, a nézők közül csatlakozhatott is hozzájuk. Nagy köszönet és hála a fellépőknek!

Az elmúlt öt év felelevenítését egy rövid zenés-képes összeállítás segítette. Voltak rácsodálkozások, kuncogások... A hangulatot emelte az ezt követő pezsgőzés, az Andrész cukrászda



Juhász Ferenc-émlékiállítás a Kieselbachban

Lapzártánk előtt néhány nappal zárta kapuját a Kieselbach Galériában Budapesten az Élő búcsú – Juhász Ferenc-émlékiállítás. A szokatlan tematikájú, bensőséges és meglepő tárlat elsősorban szimbolikus főhajtás a 20. század második felének egyik legjelentősebb magyar költője előtt, de egyben sajátos kísérlet is az irodalom és a festészet közös bemutatására. Az irodalom és a képzőművészet kapcsolata persze nem szokatlan, de hogy egy magángaléria adjon helyet az egyik legnagyobb költőnk emlékezetének, az nem mindennapi.

Miként a kiállítás sem az. Belépve rögtön szembe találjuk magunkat azzal a szellemiséggel, amelyet a magyar irodalomban képviselt. Nagy, világos tér, néhány kép a falon, köztük a Csernus Tibor által készített Juhász Ferenc-portré.

A tárlat központi fejezete a költő legfontosabb, egész életét meghatározó barátságát idézi meg. Hantai Simon, a Franciaországba emigrált, mind ez idáig árverésen a legmagasabb összegért elkelt magyar festmény készítője ugyanabban a kis faluban, Bián született, s ő adta a költő számára az első meghatározó, biztató tanácsokat. Ezt a fontos, halálig tartó barátságot, a két életút tanulságait nem csupán Juhász Ferencnek a barátjáról írt megható sorai, közös fényképek, de közel ötven, döntő részben korábban sosem kiállított, múzeumokból és magángyűjteményekből érkező Hantai-festmény is megeleveníti.

B.K.



Fotó: Mervai Márk

Méltó emlék Biatorbágy díszpolgárának

Idézet Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének 148/2016. (VI. 1.) határozatából a Faluház és Karikó János Könyvtár átszervezéséről.

Biatorbágy város képviselő-testülete megtárgyalta a Faluház és Karikó János Könyvtár átszervezéséről szóló előterjesztést, és mint fenntartó:

1. kifejezi abbéli szándékát, hogy 2017. január 1. napjától át kívánja szervezni intézményét, a Faluház és Karikó János Könyvtárt;
2. az átszervezés módjára a kiválasztott jogintézményét választja, melynek során létrejön egy közművelődési és egy könyvtári tevékenységet ellátó, szervezetiileg és pénzügyileg önálló intézmény;
3. úgy dönt, hogy a város díszpolgára, a Nemzet Művésze díjjal kitüntetett, kétszeres Kossuth-díjas és József Attila-díjas költő, Juhász Ferenc költő nevét viselje a fennmaradó kiválással érintett költségvetési szerv közművelődési intézmény, melynek hivatalos elnevezése: „Juhász Ferenc Művelődési Központ” legyen.

Vidám napok Fonyódligeten

A Fészek június 26-tól 30-ig Fonyódligeten táborozott, Biatorbágy Város Önkormányzatának üdülőjében. Ebben az évben egy sikeres pályázatnak köszönhetően sikerült egy szép hetet eltölteni a Balatonon. Kis csapatunk közösen, busszal utazott a táborhelyre. Minden évben más-más téma segítségével készülünk a programokra: most a Vadnyugat volt az ötlet. Az indulást megelőzően mindenki lázasan készülődött: előkerültek a szekrényekből a kockás ingek, a westernkalapok, a farmernadrágok. Egész héten gyönyörű napsütésnek örvendeztünk, és gyakran fürdőhettünk a Balaton hűsítő vizében. Kötöttebb foglalkozásaink jókedvvel, vidámsággal teltek. Kvízzjáték, kincskeresés, sportvetélkedő, westernfilmművészet színesítette a programot. Mindenki meglepődésére élményekkel telve, vidáman zártuk a táborot.

Hazafelé Balatonlellén a Magyar Nemzeti Cirkuszt látogattuk meg. Ekkor még csak készülődtek a nagy előadásra, mi mégis betekinthettünk a háttér munkálatokba. Köszönjük szépen Biatorbágy Város Önkormányzatának, hogy minden évben betértésmentesen rendelkezésünkre bocsátja az üdülőt, és munkatársaink feltöltődve folytathatják a hétköznapiakat!

E.M.



Kovács Mária

Idősek juniálisa

A már hagyományosnak mondható „idősek kerti parti-ját” – amelyet a városban 2008 óta évente május végén megrendezünk – június 8-án tartottuk meg az Iharosban. A rendezvény a Faluház és a Biatorbágyi Családsegítő Szolgálat közös szervezésében jött létre. Az időjárás kedvezett nekünk, mert a sok eső után végre kisütött a nap, így néhány kellemes órát tölthettek együtt idős lakótársaink.

A rendezvényt Tóth Attila, a családsegítő szolgálat vezetője nyitotta meg, köszöntve az egybegyűlteket, majd játékos vetélkedők következtek. Nagy sikert aratott az elfelejtett régi magyar szólások felidézése, értelmezése. Később hat csapattal egy totót töltöttünk ki, amely az állatvilág érdekességeiről szólt. A győztes csapat tagjainak könyvjutalommal kedveskedtünk. Az „agytorna” után társasjáték következett.

Ebéd előtt megérkeztek fellépő vendégeink, Köllő Attila és tanítványai, a Zengődeszka citerazenekar; Thoma Noémi, Major Miklós és Nádudvari Csenge citerajátéka csak fokozta a jó hangulatot. Kíséretével a jelenlévők nótáztak egy jót. Ebédre hagyományosan gulyásleves főztünk, amelyet az idén Horváth Henrik, a család- és gyermekjóléti szolgálat munkatársa készített el, igen finoman. Ezt követően lehetőség volt sétára, játékra, éneklésre. Az idősök találkozottak rég nem látott ismerősökkel, barátokkal, együtt játszottak, megbeszélhették az eltelt időszak eseményeit, és tervezgették a jövőt. Többen jelezték, hogy szívesen részt vennének más alkalommal is ilyen programon. Azzal a jó érzéssel zárhattuk a napot, hogy sikerült örömet szerezniük városunk időskorú embereinek.

Köszönjük részvételüket, reméljük, jövőre is ellátogatnak rendezvényünkre.

Lieber Mód Lászlóné

Szépkorú köszöntése

Szeszler Simonné (Reith Erzsébet, 1926. június 12.) szülei svábok voltak, édesapja a sváb viseletben szokásos tutyik (kötött, fekete, bőrtalpú lábbeli) készítéséből élt. A Tópart utcában laktak, ahol Bia hírneves szülőtte, Juhász Ferenc is ifjú éveit töltötte. A bicskei polgáriba együtt jártak be vonattal a fiatalok. A tanulóévek végével az iskola tisztelendője azt írta búcsúzóul Erzsike emlékkönyvébe: „Imádkozzál és dolgozzál!” A budapesti Lónyai utcai tanonciskolába vezetett tovább az útja, ahol két év alatt sajátította el a varrás csínját-bínját.

Szeszler Simon a frontra indulása előtt meglátogatta a fiatal lányt, és a világháború alatti sűrű levélváltások közel hozták őket egymáshoz: 1945-ben összeházasodtak. (A szintén Biáról elszármazott és világhírűvé vált festő, Hantai Simon apja volt Simon bácsi keresztapja. Tőle kapta keresztnevét.)

Az ötvenes évekből arra emlékszik vissza Erzsike néni, hogy önképző körbe jártak, színdarabokat rendeztek. Az esti próbák a Lipka kocsmában zajlottak. Nagyon sok verset tanult, amelyekre a mai napig emlékszik. A helyi sportegyesület vezetőségének is tagja volt. A családalapítás után présgépeken dolgozott a Hirschmann elektronikai cégnél. Kiváló munkájára a felettesei is felgyeltek: kinevezték brigádvezetőnek. Nyugdíjazása után rövid ideig még részmunkaidőben dolgozott, manapság már a család és a kert tölti ki Erzsike néni életét. Két lánya, két unokája és három dédunokája számára útravalóul adja, amit ő is kapott annak idején: „Imádkozzál és dolgozzál!”

Születésnapja alkalmából Tarjáni István polgármester köszöntötte az ünnepeltet virággal, ajándékkal és a szépkorúakat megillető miniszterelnöki emléklappal. További boldog éveket kívánunk erőben, egészségben!

Miklós Krisztina



Színvonal és minőség

Az ARTSműhely tánc- és mozgásstúdió június 12-én tartotta jubileumi, tizedik évzáró táncgáláját a Faluházban. Hagyomány, hogy a programon meghívott előadók, vendégművészek is fellépnek. Ezúttal Király Viktor, valamint Kókény Attila kisfia, Lalika énekelt a közönségnek. Az ifjú énekes évente három-négy fellépést abszolvál; célja, hogy majdan édesapja nyomdokain haladjon, ezért sokat gyakorol, illetve skálázik.

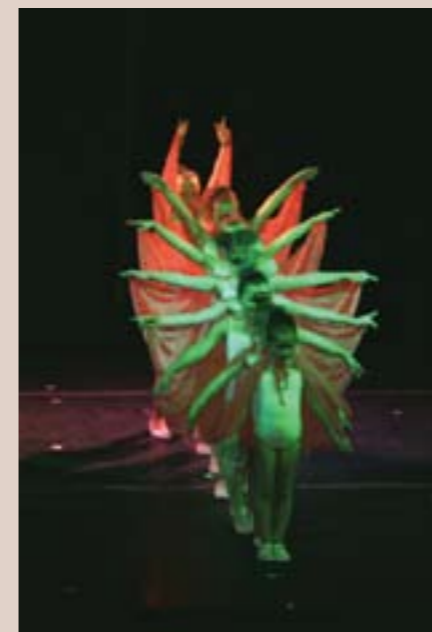
Nagy Melinda társvezető véleménye szerint minden egyes gálán új „dolgok”

születnek, hiszen az egyes tánc csoportok új számokat tanulnak be s adnak elő. A koreográfia elsajátítása sok és kemény munkát követel a táncosoktól, így jöhet létre a műfajban színvonalas és minőségi produkció, amelyet mind-ezek mellett a gyerekek lelke tart össze.

Az est során színpadra állt az Ametiszt tánc csoport is, amely ez évben kiemelkedő eredménnyel büszkélkedhet: a 25. országos táncművészeti fesztiválon mozdulatművészeti kategóriában a juniorok között harmadik helyezést értek el.

A sikerrel végződött előadás közönségének sorából egy hölgy találóan fogalmazott, amikor a tánc művészeti értékein túl ekként vélekedett a fiatalok tevékenységéről: „Jó látni, hogy mozognak az emberek!”

BiK



Új csipleolvasók a városban

Civil kutyások hozzájárulásával, összefogással és támogatással lehetővé vált Biatorbágyon több csipleolvasó készülék elhelyezése. Az állatorvosi rendelőkön kívül a következő helyeken állnak ezek rendelkezésre:

- rendőrség/polgárőrség, Széchenyi utca 2/1. (hamarosan költözni fognak a Nagy utca 48.-ba); o-tól 24 óráig, telefon: 30/432-9239;
- Viadukt Cafe és Club, Fő utca 1/a; 7:30 és 21.00 között, telefon: 20/945-8474;
- Mancs-Rancs Állatmentő Alapítvány önkéntesénél, tel.: 20/591-1528;
- magánszemélynél, Ritánál, telefon: 20/500-9701.

Kérünk mindenkit, előbb nézessen csipet a talált kutyusban. Sok esetben már ez is eredménnyel jár, így megkímélve a kutyát a gyepmesteri telep meglátogatásától.

Készítettünk egy Facebook-oldalt Biatorbágy és környéke – elveszett és megtalált

kutyusok-cicák néven, amely már 1185 taggal büszkélkedhet. Az oldal segítségével sokkal gyorsabban meg lehet találni a gazdit vagy a kis szökevényt. Kérjük, csatlakozzanak az oldalhoz, hiszen több szem többet lát, a bajban nagy segítség.

Mit tegyünk, ha elveszett a kutyánk? Legyen fotó kedvencünkről. Az idő fontos tényező: azonnal kezdjük el keresni az elveszett állatot, ne várjunk, hogy hátha hazajön. Az említett, Facebookon található csoport nagyban hozzájárulhat a keresés sikeréhez: a megosztásban térjünk ki a pontos időpontra, helyre, ahol elveszett az állat.

Fontos információ, hogy csipes-e a kutya. Ha igen, vezettségük be az állatorvossal, hogy elveszett és keresik. Rögzítsük a hirdetésben, hogy van-e különös ismertetőjegye, barátságos-e, ajánlja-e a gazdi, hogy megfogják, vagy inkább ne. A gazda elérhetősége ne maradjon le, mindenképp



pen adjunk meg telefonszámot, -számokat. Célszerű fényképes plakátot nyomtatni, és kitenni azon a környéken, ahol a kutya elveszett, illetve egyéb forgalmas pontokra.

Az eltűnést jelentsük be a gyepmesternek, hátha valaki megtalálja, és elviteli a kutyát a telepre. A gyepmester telefonszáma: 20/972-8231. (A bejelentés ellenére érdemes megnézni a telepen lévő kutyákat is.) Szóljunk a helyi állatvédő szervezetnek, küldjünk anyagot az info@mancs-rancs.hu címre, illetve internetes országos adatbázisokba.

Grampsch Rita

Amit minden kutyatulajdonosnak tudnia kell

Attól kezdve, hogy valaki befogad egy kutyát, már jogszabályokban meghatározott kötelezettségei vannak. Állatorvosi rendelőkben gyakran találkozom azzal, hogy sokan nincsenek tisztában az előírásokkal, ezért összeállítottam a tudnivalókat.

- Minden négy hónapos kort betöltött kutyának kötelező a bőre alá mikrocsipet vagy más néven transzpondert ültetetni az állatorvossal, és beoltatni veszettség ellen.
- Kölyökkutyát nyolchetes kora előtt nem szabad elválasztani az anyjától, és mikrocsip nélkül nem szabad eladni vagy elajándékozni sem! Tehát ez nem az új gazda dolga; az első tulajdonosnak kell betetetni a csipet, és regisztráltatni az állatorvosnál.
- A kutyának az első veszettség elleni oltását hat hónap múlva, majd ezután évente egyszer meg kell ismételni. Ez a hat hónapos ismétlés jellemzően a kölyökkutyáknál szokott előfordulni, de ha valaki befogad egy csip nélküli felnőtt kutyát, akkor ez esetben is kötelező az első oltás után a fél év múlva történő ismétlés.
- Kutyát tartósan láncon megkötve tartani tilos! Ugyanakkor a tulajdonos feladata gondoskodni róla, hogy ebe ne kóboroljon felügyelet nélkül az utcán, tehát olyan kerítést kell biztosítani, amelyen az állat nem szökhet ki. Ha „szökös” a kutya,

legalább egy bilétát érdemes a nyakába tenni a tulajdonosa elérhetőségével – cím, telefonszám –, mert így sokkal hamarabb meg lehet találni a gazdit, mint a mikrocsip alapján.

Nem szabályozott, mégis szeretném felhívni minden kutyatartó figyelmét az ivartalanítás fontosságára! Amennyiben nem tenyészállatról van szó, javaslom az eb ivartalaníttatását 7-8 hónapos kor után. (Az nem tenyészési cél, hogy „úgy szeretnék tőle utódokat!” vagy „hadd lássák a gyerekek egyszer, hogy születnek a kiskutyák!”) Ha fennáll a veszély, hogy nem lehet megakadályozni a nem kívánt szaporulatot, akkor az ivartalanítás már korábban is elvégezhető. Egy fiatal, egészséges kutyánál az ilyen műtét minimális kockázattal jár, viszont segít megelőzni sok későbbi betegséget, kellemetlenséget. Az ivartalanított kutyák kevésbé kóborolnak, illetve kerülnek konfliktusba társaikkal. A nem ivartalanítottakban több betegséggel lehet számolni később. Tévhit, hogy egy szukának egyszer legalább ellenie kell életében!

Dr. Demjén Zsófia állatorvos



Egészségünkért dolgozik

Biatorbágy önkormányzata 2001-ben alapította a Szász Gyula Egészségünkért díjat. Az elismerés azoknak az embereknek adományozható, akik a település lakosságának egészségügyi ellátásában kiemelkedően eredményes munkát, illetve teljesítményt nyújtottak. Idén Szám Józsefné kapta a díjat.

Annuska néni 1960 óta tagja a Vöröskereszt országos és helyi szervezetének. Emellett harmincnégy éve énekel a Biatorbágyi Népdalkör kórusában, és közel három évtizede egyik vezetője a Biatorbágy és Környéke Mozgáskorlátozottak Egyesületének. Nyugdíjazásáig, 1992-ig évente nyolcvan-kilencven alkalommal rendszeres véradó volt. A mai napig tevékenyen vesz részt minden olyan eseményen, amely a biatorbágyiak egészségének megőrzését, a betegségek megelőzését szolgálja. A véradások mellett a sporttal és egyéb, életmóddal kapcsolatos rendezvényeken, egészségügyi szűréseken, az Egészséges Biatorbágyért program keretén belül szervezett egészségnapon, egészségklub-találkozón is aktív közreműködő. Évtizedek óta végzett odaadó, önzetlen és lelkiismeretes közösségi és egészségügyi munkája alapján méltán érdemelte ki a Szász Gyula Egészségünkért díjat.

B.K.

Először, de nem utoljára!

Hagyományosan ez év júniusában is lezajlott a Városünnep testvértelepülésekkel elnevezésű program. Ezen a jeles eseményen összegyűlik a település apraja-nagyja, kicsik és nagyok, idősek és fiatalok. Idén a szervezők különös tekintettel voltak a település fiataljaira: úgy határoztak, hogy megrendezik az első ifjúsági napot.

Mivel sosem volt még ilyen program, ezért hosszas tanácskozások, ötletelések, egyeztetések előzték meg ezt az újnak számító eseményt. Közvélemény-kutatást is végeztek azzal kapcsolatban, hogy milyen fellépőknek örülne a biatorbágyi ifjúság.

Június 17-én az idő, Istennek hála, abszolút kedvezett egy remek rendezvény lebonyolításához. Az esemény este hat órakor kezdődött a Hősök fellépésével, amely a magyarországi hiphop egyik meghatározó, több hazai díjat nyert zenekara. Este nyolc órától a 3LAND, egy feltörekvő hazai banda szórakoztatta a főtérré látogatókat. Az este csúcspontja 22 órakor jött el. Ekkor az igen népszerű DJ Newik lépett színpadra. Az országzserte ismert DJ szintén több hazai és nemzetközi díjat nyert már pályafutása során. A legkimagaslóbb eredménye talán az, hogy 2015-ben az év DJ-nek választották Magyarországon. Hatalmas bulit varázsolt Biatorbágy főterére. A nyolcvanas évek zenéitől kezd-



ve napjaink slágereit minden zeneszám hallható volt ezen az estén. A koncert ideje alatt megtelt fiatalokkal a település központja: mintegy ötszázan buliztak. Ez nagyon örömteli, mivel korábban nem volt még olyan rendezvény Biatorbágyon, amely ennyi fiatalat megszólított volna. Az estét egy mindössze huszonkét éves fiatal DJ-tehetség, Fránk Roland zárta. Éjfél után hajnali fél kettőig zenélt. Az este zárását csak a legvagányabbak várták meg, azonban így is mintegy száz-százhusz fiatal maradt a rendezvény végéig.

Öröm volt látni, hogy a sok fiatal mellett a nagycsaládosok és az idősebb korosztály is ellátogatott az első ifjúsági napra. Az egészen kicsi gyerekektől kezdve a nyugdíjas korosztályig voltak érdeklődők, főleg az első két koncerten.

Köszönjük a település önkormányzatának, amely a rendezvény anyagi fedezetét biztosította, illetve a Faluház munkatársainak, hogy a szervezés országlánrészt vállalták. Szeretnénk, ha lenne lehetőségünk az ifjúsági napot jövőre is megrendezni.

Mohácsy István

ETNA – Ez a Te napod

2006-ban egy lelkes csapat az ifjúsági koncepció készítését és az abból jövő lökést kihasználva megszervezte az első biatorbágyi ifjúsági napot, az ETNA-t. Azóta eltelt tíz év, s minden évben újra és újra kitört a „biatorbágyi vulkán”. Most a kerek évfordulóhoz érve újból szeretnénk egy nagyszabású egész napos rendezvényt nyújtani a biatorbágyi fiataloknak. A tízéves évfordulóra való tekintettel retróbuliba hívunk mindenkit, s újra az első ETNA felépítését alapul véve szerveztük meg az ifjúsági napot.

A színpadi és sportprogramok mellett egész nap vár titeket két ékszerkészítő. A téren lehetőség lesz pingpongozni, csocsózni, társasjátékozni (Catan, Carcassonne). A nap folyamán a Biatorbá-

gyi Viadukt SE szkanderszakosztályának jóvoltából összemérhetitek erőiteket, és még egy szupermeccset is végigzoghattok, ahol bemutatják, milyen egy igazi versenyszakander-mérkőzés.

A rendezvény alatt megkereshetitek a helyi fiatalokkal foglalkozó egyesületeket, szervezeteket, amelyek várnak soraikba. A rendezvény helyszíne a főtér, időpontja augusztus 27., szombat, 10.00–02.00 óra között.

A streetballversenyre a nevezéseket augusztus 17-ig várjuk. Jelentkezni, kérdéseket feltenni Biatorbágy ifjúsági koordinátoránál, Tóth Tamásnál lehet. Elérhetőségét a Biatorbagy.hu címen találjátok, vagy felkereshetitek őt személyesen az önkormányzat épületében. T.T.

A program

- 13.00–13.30 Karatebemutató – a Biatorbágyi Viadukt SE karateszakosztályának bemutatója
- 13.30–13.45 Dobos bemutató – Garamszegi Zsolt és tanítványai
- 13.45–14.15 Táncbemutató – az ArtsMűhely tanítványainak bemutatója
- 14.45–15.05 Dömtör RAP – helyi fiatalok rapelőadása
- 15.10–15.30 Streetball-, pingpong-eredményhirdetés
- 15.45–16.30 Éles Gábor és tanítványai – gitárkoncert
- 17.00–18.00 The Big Bunny Hall Swinger Club
- 18.20–19.20 Jambargo
- 20.00–21.30 Zanzibar
- 22.00-tól Utcabál
- A programváltoztatás jogát fenntartjuk.

Még tart a nyár! Jótevény, aranyló kortyok

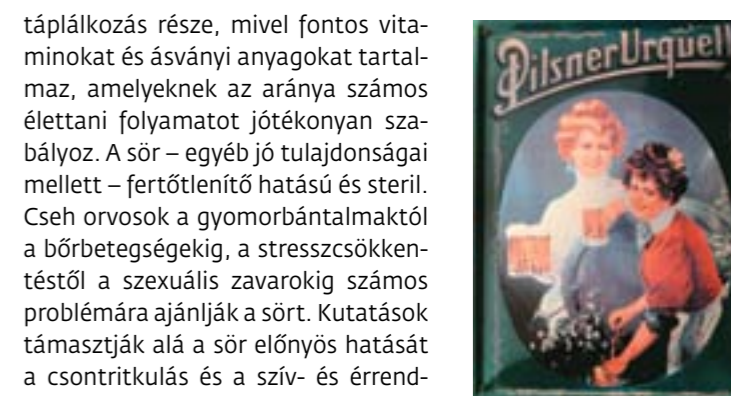
„Szívesen iszom egy korsó sört az ördög ellen, olyankor lenézem őt.”
(Luther Márton)

A sör egészséges és természetes alapanyagokból készül: kőlóból, élesztőből, vízből és malátából. Mindezek révén – persze csak mértékkel fogyasztva – hozzájárul az egészséges, kiegyensúlyozott táplálkozáshoz, és kiváló szomjoltó ital. Emellett a mértékkel fogyasztott sörnek számos jótevény hatása is van a szervezetre. A sör 93 százalékban vízből áll, így a szervezetünk számára ezt a nélkülözhetetlen összetevőt a sörfogyasztók ízletes nedű formájában veszik magukhoz. A sör a kiegyensúlyozott

A pilseni sör

Minden 1295-ben kezdődött, amikor Csehország királya, II. Vencel Plzeň néven várost alapított, és röviddel utána 260 polgárnak engedélyezte, hogy sörfőzéssel foglalkozzon. Ezek eleinte saját otthonaikban készítették kis mennyiségben a sört, később céhekbe tömörültek, és serfőzdeket hoztak létre. Akkoriban Európában kétfajta sört készítették. Csehországban főleg felső erjesztésű sört főztek, míg Bajorországban inkább egy alsó erjesztésű típus volt elterjedt, amely sokkal jobb minőségű volt. Hatalmas különbség volt a bajorországi ászokok (lagerek) és a pilseni sörök között.

1839 jelentős fordulópont volt. Mintegy kétszáz plzeňi polgár megalapította a Polgárok Serfőzdéjét (Meštianský Pivovar), és csakis alsó erjesztésű, tehát bajor sört készítették. Josef Grollt, a híres sörkészítőt is odavitték Bajorországból. A mester azonnal nekilátott egy tipikus bajor sör készítéséhez. Az eredmény nagyon különbözött a bajor sörtől, ám sokkal jobb volt, mint amilyenre számított. Groll tapasztalata, valamint a jó minőségű helyi nyersanyagok egy olyan sört eredményeztek, amely egyszerűen magával ragadta a világot. Minek volt köszönhető a siker? A sör egyedülálló ízének, színének és aromájának.



táplálkozás része, mivel fontos vitaminokat és ásványi anyagokat tartalmaz, amelyeknek az aránya számos élettani folyamatot jótevényen szabályoz. A sör – egyéb jó tulajdonságai mellett – fertőtlenítő hatása és steril.

Cseh orvosok a gyomorbántalmaktól a bőrbetegségekig, a stresszcsökkenéstől a szexuális zavarokig számos problémára ajánlják a sört. Kutatások támasztják alá a sör előnyös hatását a csontritkulás és a szív- és érrendszeri betegségek esetén is. A prágai Old Beer Clubot kardiológusok alapították 1997-ben, és naponta legalább fél, legfeljebb két liter sör elfogyasztását ajánlják. A sör legklasszikusabb egészségi előnye a vesekőproblémák orvoslása.

K.F.

minden, ami nyomda

LA4 Média Kft.
20/851-4368
la4@la4.hu
www.la4.hu

Cipőjavítás

CIPŐK, TÁSKÁK, KABÁTOK, LŐSZERSZÁMOK

Táskák, szettek javítása, cseréje
Foltozás, varrás, cipőjavítás és cseréje
Csaták, zárok, farmgombok javítása cseréje
Gyerekművek javításának árától 10% kedvezmény!

Biatorbágy, Kossuth Ferenc u. 28.
hétfő-csütörtök: 8-17
péntek: 8-16
szombat: 8-13
Tel.: +36 30 268 3856, +36 30 996 7419
E-mail: ciposzet@icronmail.hu
<http://cipojavitas.atw.hu>



Aranyos Városünnep

Az aranylakodalom három napon át tartott – természetesen csak képletesen. Biatorbágy idei Városünnepé bizonyosan más volt, mint az ezt megelőzők. Más, mert a valóban gazdag program-paletta sok-sok színe valahogy mindig az aranyra emlékeztetett. Az ünnepet áthatotta Bia és Torbágy közös újkori történelme, újraegyesítésük 50. évfordulója, házasságra lépésük aranylakodalma. A sorjázó mindennapok nemigen juttatják az ember eszébe a múlt mérföldköveit, azután eljön egy kerek szám, jelképezte az évfordulót, s a gondolatok a múltba fordulnak: idéznek arcokat,



történeteket, tetteket. De csak ideig-óráig, mert az ünnep vigalomra hív, és a tegnapi melázása helyett a ma öröme kerekedik fölü. Így volt ez június 17. és 19. között a városban.

Az ünnep azért is szép, mert meghívjuk barátainkat, örvendjenek velünk. Biatorbágy testvértelepüléseinek képviselői elhozták pátriájuk üdvözlését: itt voltak Alistál, Herbrechtingen, a városunkkal tizenöt éves kapcsolatot ápoló Gyergyóremete és Nagydobrony polgárai. Kiti ezúttal nem tudott hozzánk látogatni. A Faluházban Gyergyóremete és Biatorbágy közös, másfél évtizedes múltját kiállítás mutatta be.



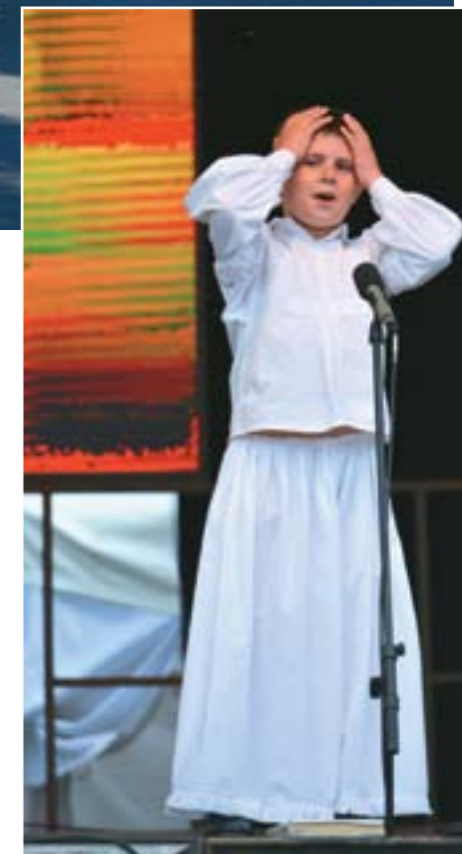
Méltó felvezetése volt a rendezvénysorozatnak az újraegyesülés szimbolizálásaként a két településrészről – Bián a Szentháromság térről, Torbágyon a Trianon-emlékműtől – induló lovas kocsis és gyalogos felvonulás, majd egyesülésük és közös úton való továbbhaladásuk.

Az ünnep lehetőséget kínál az emlékköltésre. Biatorbágy vezetői úgy gondolták, a két település újraegyesítése, az arról való megemlékezés egy szembeűnő „dokumentumban” is megfogalmazható. Így született egy köztéri szobor, amelynek avatásáról lapunk *Miénk itt a tér* rovatában olvashatnak.

Szép szokás – ugyancsak – az ünnep alkalmával elismerni a településért, a közösségért, a kultúráért sokat tett emberek munkáját, erőfeszítését. *Híd* rovatunkban most erről van szó.

A három nap alatt ki-ki megtalálhatta a szívének kedves programot, hiszen a főtéren fölállított színpadon és a város közeli terein a kultúra számos műfajának képviselői léptek föl. A teljesség igénye nélkül a legnevesebbek: *Bíró Eszter*, a *Karthago* együttes, *Éles Gábor*, a *Budapest Bár*. Nota bene: a drukkerék óriáskivetítőn nézhették a Magyarország–Izland Európa-bajnoki csoportmérkőzést!

Király



Fesztiválhangulatban

A biatorbágyi testvérvárosi találkozót a naptárban évről évre követi a Herbrechtingen városában rendezett, a miénktől kissé eltérő, a fesztiválok hangulatához közelebb álló Városünnep. A Biatorbágyról ki telepített sváb családok rokoni látogatásai mind a mai napig életetik a kapcsolatot, a kulturális és hivatalos önkormányzati képvisellel, jelenléttel karöltve.

Herbrechtingen egyetlen testvérvárosa mi vagyunk. Az egyikének kijáró kizárólagos figyelemben részesülve láttak minket vendégül szokás szerint az idén is a házigazdák. Mindenki őszinte öröme a megérkezőket a hosszú betegségéből kilábaló polgármester, *dr. Bernd Sipple* fogadta.

A szombat délelőtt szokás szerint a boulozóké. A mieink, bár folyamatosan fejlődnek, és az elmúlt években többször is megverték riválisait – Biatorbágyon győzelemmel szerepeltek

–, idegenben sajnos még soha sem nyerték meg a tornát. Pedig nem sokon múlt!

A délutáni hivatalos ünnepi megnyitón *dr. Bernd Sipple* és *Tarjáni István* polgármesterek üdvözlő szavai után került sor a hagyományos sör-csapolásra. A baráti kocintások után a biatorbágyi kulturális műsorral indult útjára a feszt. *Bálinger Anna* és *Földházi Szonja* megható éneke a közönség soraiban is fel-



csendülni hallatszott. Előadásuk után a Fűzes néptáncosainak műsora hozta a már elvárt magas színvonalat, amelyet hangos tappal jutalmazta a közönség.

Vasárnap többek között ugyancsak az énekes és táncos fellépőinket láthatták-hallhatták azok, akik csak aznap látogattak el a város szívébe. Egyébként számos színpadi formáció szolgáltat a különféle zenei ízléseket kiszolgáló műsort.

A nyolcórás hivatalos zárásra végül elcsendesültek a fesztiválózók.

Az idén kiemelkedően magas létszámmal cseréltek egy hétre családot biatorbágyi hetedikes osztályos diákjaink is. Őket kinti családok fogadták be, és német társaikkal jártak iskolába. Mint ahogyan arról beszámoltak, nehézséget nem a német-, hanem sokkal inkább a latinórák jelentettek számukra.

A kétnapos ünneplés után együtt utaztak haza a lángossütők és a Turwaller Stammtisch Egyesület tagjai – akik az idén is derekasan helytálltak a hőségben a tűzhelyek mögött –, a táncosok, a boulozók, az önkormányzat delegáltjai, illetve első alkalommal a közösségi televízió képviseletében *Sőregi Zsuzsanna* és *Mester László* munkatársak, akiknek úti beszámolóját a város honlapjáról elérhető helyi televízióban nézhetik meg az érdeklődők.

Szöveg és kép: Miklós Krisztina

A humor orvosság

A XVII. Gyergyóremetei Falunapok témája a humor volt. Bebizonyosodott, hogy a remeteiek a humorban nem ismernek tréfát! Nemzetközi színvonalú, igényes, különleges programmal nyűgözték le a látogatókat. Merthogy a székely ember mindenhez ért, illetve – ahogy megtudtuk az egyik előadótól – „mindenhez is”! A humorszimpóziум tudományos előadásain megismerkedhettünk a székely humor lélektanával, többek között azzal, hogy hogyan és miért ugratják a székely férfiak a gyerekeket és a nőket, (vigyázat! visszafelé ez tilos!); hogy a székelyföldi esküvőkön az álmenyasszony azért késik az esküvőről, mert elment kucsmagombát szedni, de golyahírrel tér vissza; és így tovább.

Könczey Elemér grafikusművész a karikatúrákiállításán tartott rövid vetített képes előadásban még azt is bebizonyította, hogy a világ legegyszerűbb dolga karikatúristává válni. *Gáspárik Attila* humorista előadása után Nagyotmondó Kalácsa következett, hiszen a gyergyói ember erről is híres, állítólag. *A Köllő Attila* által vezetett Biatorbágyi Népdalkör tréfás népekekkel, boros-sörös-pálinkás és már-már pajzánnak félrehallható nótákkal csatlakozott a derút csiholó hazaiakhoz.

A többi humor már magától áradt, hiszen nem lehet minimum széles mosoly nélkül végignézni a hagyományos tutajversenyt a Maroson, ahol izmos, jó kiállású, de a tutajozás ősi mesteriségében nemigen járatos remetei legények próbálják egymást megelőzni a keskeny folyón úgy, hogy a víz felett maradjanak... Vagy a talicskázós-sörivós ügyességi csapatversenyt...

Bárhova mentünk, bármerre néztünk, vidám, nevetős arcokat láttunk: a focibajnokságon, a kézműves-foglalkozáson, a helyi művészeti csoportok bemutatóin, a koncerteken, a Remete és Biatorbágy hivatalos kapcsolatának tizenöt évét felidéző fotókiállításán egyaránt.

Mindezekon felül olyan szívből jövő vendéglátásban részesültünk, hogy nekünk is egyfolytában mosolyognunk kellett! Na, jó! Egy kicsit besegített néhány kupica lélekmelegítő erdélyi szilva is, szigorúan orvosi rendelvényre, csak azért, hogy a szem mellett a száj se maradjon szárazon!

Szöveg: Sőregi Zsuzsanna
Kép: Marlok Barbara



Szent labdaláz

Az idei futball-Eb alatt méltán égett labdalázban az ország. A csoportmérkőzések során kis híja volt, hogy válogatottunk kiejtse a végül Európa-bajnoki címet szerző Portugáliát. Végig gólelőnyben játszottunk, de ellenfelünk vezéregyénisége, *Christiano Ronaldo* hozta világhklasszis formáját, így ki kellett egyeznünk egy há-



rom-hármas döntetlenben, amellyel méltán kerültünk a jelenkor sporttörténelmébe.

A helyi futballrajongók és nem hivatásos focizók újabb hő-emelkedésére adhat okot az augusztus 20-ára meghirdetett Szent István-napi kispályás futballkupa, amelyet Biatorbágy polgármesterének, *Tarjáni Istvánnak* a fővédnökségével immár harmadik alkalommal ír ki az önkormányzat a Táltos SE szervezésében. A délelőtt 9 órától a Kolozsvári utcai sportcentrumban kezdődő mérkőzésekre öt plusz egy fős csapatokkal *Kosáry Jánosnál* a 30/334-3580-as telefonszámon lehet nevezni.

A nyár elején rendezett Táltos Kupa hét együttese már jelezte részvételi szándékát. Az akkori kispályás torna érdekessége volt, hogy a döntőben végül az A és a B csoport második helyen továbbjutói mérkőzhetek meg egymással. A bronzérmeket a Kóma Szutra, az ezüstöt a Táltos, az aranyat a korábbi címvédő Keverton csapata nyerte. Külön köszönet *Bálint Boldizsárnak* és édesanyjának, *Andorfy Enikőnek*, akik sportszakmai és gasztronómiai tekintetben is „kifőzték” és kiállták a próbát: azaz minden résztvevő megelégedésére felkérték a mérkőzések bíróját, gondoskodtak érmekről, ételről-italról és jó hangulatról.

A labda pattog. Következő lázmérés a Szent István-napi tornán!

Mester László

Erő – próba

A II. nemzetközi amatőr fekvőnyomó kupának augusztus 27-én a Faluház ad otthont. A verseny története régebbre nyúlik vissza, hiszen idén tizenhatodik alkalommal fekszenek padra Biatorbágyon az erős emberek. A szervező ezúttal is *Fehérvári László* sokszoros magyar bajnok erőemelő és fekvőnyomó, aki az utóbbi versenyszámban világbajnoki hatodik helyezést is magáénak tudhat.

A férfiak és a nők saját súlycsoportjukban mérettetik meg magukat (70, 80, 90, 100, 110, 125, +125 kg), és indulnak mozgásérültek emberek is, ők abszolút kategóriá-

ban versenyeznek. A szervezők gondoltak a korosabbakra is: a 40, 50, 60 és +60 évesek a Masters 1-2-3 kategóriában mérhetik össze erejüket. A súlyemeléshez hasonlóan az adott súllyal három kísérlet tehető, amelyet a háromfős zsűri által adott jelleg kell kinyomva tartani.

Fehérvári László elmondta, hogy nagyjából nyolcvanfős mezőnyre, köztük szlovák és osztrák indulókra, valamint országos érdeklődésre számít. A rendezvényen body show-, illetve thai boks-bemutató is lesz, és „bemutatkozik” egy speciális fekvőnyomóruha, amely akár ötven kilogrammos többletsúly kinyomását is lehetővé teszi a versenyző számára. Természetesen



ez a versenyzés majd külön kategóriát jelent.

A kupát több biatorbágyi vállalkozó, illetve vállalkozás támogatja.

KáéF

Kosárlabda-tanfolyam lányoknak a Viadukt SE szervezésében

Szeptembertől a Biatorbágyi Általános Iskola Kálvin tér 4. alatt levő tornatermében kosárlabda-tanfolyam indul lányoknak, elsődlegesen 2006. júliusi–augusztusi születésű gyermekek számára.

Az edzéseket *Bácsalmási Gábor* – testnevelő tanár, kosárlabda-szakedző, FECC nemzetközi végzettségű szakember – vezeti. Segítője *Tápai Attila*, a Testnevelési Egyetem NB II-es csapatának játékosa lesz. A két szakember már évek óta szervez kosárlabdaedzéseket eddig vegyes cso-



portoknak, és versenyeztetik őket az országos és a Pest megyei bajnokságokon is. Szeptembertől a fiú- és a lánycsapatok kettéválnak. A lányok a Viadukt SE-ben, a fiúk a Herceghalmi Sportegyesületben fognak játszani.

Az edzések időpontja: kedd és csütörtök, 15.00–16.00 óra. További információk és jelentkezés: *Bácsalmási Gábor*, 20/934-3873, *bacsalmasi.gabor@gmail.com*.

Szeretettel várunk minden kosárlabda iránt érdeklődő lányt!

Felnőttlabdarúgás

Változások felnőttcsapatunknál

A Viadukt SE felnőttcsapata 2015–2016-os idényt a bajnokság 9. helyén zárta; a Pest megyei kupában ezüstérmert szerzett. A bajnokság végén a klub vezetése úgy döntött, hogy új szakembert keres a csapat élére. Erdemei elismerése mellett megköszönte *Varga László* vezetőedző



munkáját, és sok sikert kívánt neki további edzői karrierjéhez.

A Viadukt SE vezetői dolgoznak a klub hároméves stratégiai tervén, részletes szakmai koncepcióján. A program egyik fontos része lesz, hogy Viadukt SE a budai régió egyik központjává váljon, helyi és környékbeli illetőségű tehetséges játékosok beépítésével néhány éven belül olyan csapat jöjjön létre, amely meghatározó erőt képviselve az NB III.-ba való feljutásra is alkalmas legyen.

Tehát a következő idénynek azzal a céllal vágott neki a vezetőség, hogy találja meg a koncepció megvalósítására alkalmas szakembert, az értekeink megtartása mellett erősítse meg a játékoskeretet, alakítson ki egy stabil gerincet úgy, hogy az a következő szezonban akár komolyabb célok megvalósítására is alkalmas legyen.

Alapos előkészületeket és folyamatos egyeztetéseket követően esett a vezetőik választása a biatorbágyi *Kiss Baranyi Sándorra*, aki több évtizedes, rendkívül eredményes edzői tapasztalatra tett szert, részt vett az MLSZ utánpótlás szakmai programjának kidolgozásában, az edző-

A Kolozsvári utcai sportcentrum használati rendje 2016. augusztus 1-jén életbe lépett, amely a www.biatorbagy.hu és a www.viaduktse.hu oldalon olvasható.

A Viadukt SE játékoskeretében a következő változások történtek:

- *visszavonult Varga Dániel és Mérey Márk, távozott a csapattól Román Viktor, Szikes Péter, Aurer Marcell, Molnár Gábor, Gál Tamás és Zimon Gábor;*
- *érkezett Kondor Tamás kapus a Pénzügyőr csapatától, Kinyik Ádám védő és Papes Ferenc középpályás Dorogról, Bruckner András védő Veresegyházról, Skita Tamás támadó Érdről, Fodor Dániel támadó a Vasas-utánpótlásból;*
- *már a tavaszi szezon végén csatlakozott a kerethez Kele Balázs;*
- *a felnőttcsapat keretének tagjai lettek az utánpótlás csapatból Vaczó Patrik, Urbán Máté, Kalmár Domonkos, Kovács Márton, Rajaram Gian és Molnár Csaba.*

képzésben jelenleg is meghatározó szerepet tölt be. *Kiss Baranyi Sándor* a tavalyi szezonban a nagypályás korosztályok szakmai kontrollját látta el, megfelelő helyi ismeretek birtokában van, és komoly ambíciókkal fogott hozzá a feladathoz.

Galántai Zsolt

Fociutánpótlás

Bajnokok vagyunk!

Klubunk U16-os csapata a Pest megyei I. osztály bajnokának járó tróféát vehette át a Kolozsvári úti futballpálya átadóünnepségén. A *Kiss Baranyi Sándor* és *Pénzes Gergely* vezette csapat 9 pont előnnyel végzett a dobogó legfelső fokán a 2015–2016-os bajnokságban. A díjátadás a Viadukt SE retro-Ferencváros öregfiúk találkozózt előzte meg, ahol *Nyilasi Tibor* magyar futball-legenda és *Tarjáni István*, városunk polgármestere adta át az érmelet, megannyi kilátogató néző előtt.

Bajnokaink, akikre büszkék vagyunk: *Tóth Bálint, Pankotai Krisztián, Fodor Gergő, Finkbeiner Mario, Tagai Domonkos, Schlotter Martin, Zolnay Dávid, Szalay Levente, Kiss*

Baranyi Gergő, Lesták Benedek, Hajagos Dávid, Szabó Benedek, Veres Bence, Gál Sebestyén, Barna Zsombor, Szokolay Balázs, Juhász Bence, Pataki Dominik. Szép volt, fiúk! Hajrá, Vidok!

T.A.



Foci – meg sok más

Immár tizenötödik éve rendezik meg a Viadukt SE labdarúgó-szakosztálya által szervezett foci-tábort. Az Iharos völgyében két héten át közel százhusz gyermek tartott velünk, öt évesektől az egészen nagyokig. Táborunk népszerűségét bizonyítja, hogy nemcsak egyesületünk palántái voltak jelen, hanem teljesen kezdő, a labdarúgással ismerkedő fiatalok és más egyesületek növendékei is, fiúk és lányok egyaránt.

A napi két edzés mellett számháború, trambulín, ugrálóvár, pingpong, csocsó, lánbtenisz, footgolf, mesénzés, foglaltatás, kirándulás és megannyi focis verseny töltötte ki a táborozók mindennapjait. A napi háromszori minőségi és



változatos étkezés mellett állandó felügyeletet és programokat biztosítottak szakképzett kollégáink. Természetesen a tábor utolsó napjaiban a fiatalok próbára tehetik edzőik tudását egy barátságos, mégis hatalmas dicsőségért folyó mérkőzésen. Örömmel szolgált, hogy valamennyi gyermek elégedetten, mosolyogva és fáradtan hagyta el a tábort minden alkalommal, várva a következő nap kihívásait. Külön köszönjük az Andrész cukrászdának a mindkét héten a gyerekek igazi örömeire küldött nagy adag fagyaltot.

Az évek óta tapasztalt élénk érdeklődésre való tekintettel a harmadik héten, augusztus 22–26. között is megszervezzük táborunkat. (Lásd keretes írásunkat – a szerk.)

Viadukt SE, Biatorbágy

Szeptembertől újra utánpótlásmunka

Bár a nagyobbak az U14–15–17–19-es korosztályban már megkezdtek a felkészülést a következő szezonra – hiszen jövőre a kiemelt bajnokságban kell helytállniuk –, a kisebb korcsoportjaink (Bozsik-korosztályok) szeptembertől kezdik az edzéseket. A legfiatalabbak az U7-ek, ahol a hétévesnél fiatalabbak számára heti két alkalommal biztosítunk lehetőséget a sportolásra. Az idősebb, de még Bozsik-korosztályainkban (U9–10–11–13) szintén várjuk az érdeklődőket, a tapasztaltakat és a kezdőket egyaránt. Itt csapataink már heti három alkalommal edzenek, és több tornán is részt vesznek az év folyamán.

Nagyon sok gyermek ismerkedett meg a labdarúgással klubunkban, közülük többen korosztályos válogattak, élvonalbeli sportolók lettek. Az elmúlt években is több gyermeknek volt lehetősége innen

akadémiákra kerülni (Felcsút, Győr, Vasas stb.), hogy tovább dolgozhasson álmáirért. Mindezekon felül nagy hangsúlyt fektetünk a nem professzionális sportra készülő gyermekek képzésére is. Reményeink szerint a nálunk sportoló gyermekeket segítjük abban, hogy egészséges életet éljenek,

akadályokat küzdjenek le, megtanuljanak csapatban gondolkodni és dolgozni.

Várjuk szeretettel a sportolni vágyókat közösségünkbe! Részletesebb információért kérjük, keresse fel klubunk honlapját: www.viaduktse.hu.

Tajti

Focitábor az Iharosban

Augusztus 22-től 26-ig focitábor indul 5–15 éves gyerekek (fiúk-lányok) részére. A foglalkozások mindennap 8 órától 17 óráig tartanak. Szakképzett edzők és segítők, napi többszöri edzés, háromszori étkezés, sok játék (asztalitenisz, lánbtenisz, röplabda, társasjátékok, sportvetélkedők), állandó felügyelet.

Helyszín: Biatorbágy, Iharosi és Kolozsvári úti sportpálya. Ár: 17 000 Ft.

Edzők: Abroncsos Gábor (70/588-9628), Sprinzeisz Zoltán (70/365-9310), Tajti András (30/542-6702), Szöllősi Zoltán (30/639-8371), Marozs László (30/218-2953), Pénzes Gergely (20/438-6678).

Érdeklődni és jelentkezni az edzőknél és dr. Cserniczky Tamásnál (20/220-1798; e-mail: cserniczky@t-online.hu) a megadott telefonszámokon és e-mail-címen lehet.

Karate

Két sikeres nyári tábort zártak karatésaink



A hagyományosnak mondható Iharosi napközis karatetáborban a sakkosztállyal együtt töltöttünk el egy hetet július elején, közel hatvan gyerek részvételével. A karate-edzéseken túl egy rövid kirándulás keretében ellátogattunk a Nyakas-kőhöz, valamint nap mint nap számos sportfoglalkozásra került sor. A karateedzéseken főleg önvédelmi technikák, illetve a gurulások, esések helyes kivitelezését gyakoroltuk játékos keretek között.

A napközis tábort követő héten, július 13–16. között rendezte meg a Magyar JKA Karate Szövetség az éves „központi” edzőtáborát, a Budapest Gasshukut. Egyesületünket heten képviselték, főleg a haladó, versenyző csoportból, illetve természetesen edzőink is ott voltak. Az edzéseket Kazuaki Kurihara (JKA 4. dan) mester, háromszoros világbajnok vezette. A tábor két záróeseményén is érintettek voltunk. Pénteken volt a szokásos évi danvizsga (dan = mester fokozat), ahol Sódor Anna nagy örömmel megszerezte a 3. dan fokozatot. Szombaton pedig a Shotokan Kupa elnevezésű nemzetközi ippon shobu karateversenyre került sor, ahol Vágvölgyi Balázs az előkelő második helyen zárt a több mint húszfős mezőnyben. Annának és Balásznak is ezúton gratulálunk.

A nyár további részében sem unatkoztunk, hiszen július utolsó hetében tartottuk Zircen szokásos nyári edzőtáborunkat, közel negyven fő részvételével. Ezután egy rövid szünet következik a szakosztály életében, majd terveink szerint augusztus közepétől megkezdődik a felkészülés a szeptemberi versenyekre.

Ruip Zsófia

Judo

Lazulás és edzés – táborban

Sokadszor szerveztünk nyári tábort más csapatokkal közösen. A biatorbágyi és a törökbálinti judós gyerekek közül sokan már ismerték egymást közös edzésekről, versenyekről, és nagyon jó közösséget alkotva remekül érezték magukat a táborokban.

Az első turnus rögtön az iskola befejezése után indult. Minden délelőtt „elmenős” programokat szerveztünk, a délutánonként pedig az edzésen fárasztották magukat a fiatalok. A délelőttöket játszótérben, kalandparkban, uszodázással, bobozással, velencei strandolással töltöttük.



Második táborunk bázisa az egyik óvoda volt, ahol remek körülmények között – tornateremmel, játszótérrel felszerelve – és a jól bevált elvet követve csavarogtunk délelőtt és judóztunk délután. A táborokat kerti, sütögetős partikkal fejeztük be; jó levezésnek bizonyult a sűrű hét után.

Még egy kemény edzőtáborozás áll előttünk, aztán jöhetnek az edzések és az őszi versenyek.

Grunda Zoltán

Sakk

Lépésről lépésre

A Városünnepen a hagyományos sakk-szimultánt idén Bánusz Tamás tartotta. A magyar élmezőnyhöz tartozó fiatal nagymester rangos eredménylistával büszkélkedhet: az U16, U18 korosztályos sakkolimpián a magyar válogatott tagjaként kétszeres arany- és ezüstérmes; a 2013-as Európa-bajnokságon a negyedik helyezett csapat tagja; magyar bajnoki ezüstérmes; sokszoros magyar csapatbajnok.

Ellenfelei részben a biatorbágyi sakkcsapat versenyzői, részben a sportággal ismerkedő fiatal játékosai voltak. Bánusz Tamás a huszonnégy táblás szimultánon a (huszonnégy játékos ellen játszott egyszerre!) magabiztos játékkal huszonegy

ellenfél ellen diadalmaskodott. Két játékosnak, Budai Dávidnak (2269) és Ruip Jánosnak (2109) sikerült legyőzni a nagymestert, Fekete András (1948) döntetlent ért el.

Az ugyanezen a napon rendezett versenyt nagy meglepetésre Mincsovics Miklós nyerte százszázalékos teljesítménnyel csapatunk éljátékosa, Bokros Albert nemzetközi mester előtt.

Sakkedzőtábort tartottunk az Iharosban július első hetében. Számunkra is meglepetés volt, hogy harminchat gyerek jött el a táborba. A napi három-négy órás foglalkozásokon kívül sok játék, foci, kirándulás szerepelt a programban. Az örökzöld csocsó mellett az ugrálóasztal volt a sláger. Háziversenyt is rendeztünk a tábor végén. A helyezettek: 1. Zsáki Ákos; 2. Hajnóczky Márk; 3. Farkas Bence és Szikszai Berci.

Ruip János



Pályázat: Juhász Ferenc-szobor

Biatorbágy Város Önkormányzata pályázatot írt ki a város szülöttének, díszpolgárának, Juhász Ferenc költőnek emléket állító köztéri alkotás megvalósítására.

A részletek a www.biatorbagy.hu oldalon olvashatók.

Késnek a számlák

Az idei évben folytatódik a hulladékgyűjtési közszolgáltatás megszervezése. Legfontosabb lépésként meghatározták az állami közfeladatot, és ennek következtében elkezdődött az állam szerepvállalása a tevékenységek megszervezésében. Megalapították a Nemzeti Hulladékgyűjtési Koordináló és Vagyonkezelő Zrt.-t (NHKV Zrt.), amelynek feladata az állami szerepkör gyakorlati végrehajtása, így a közszolgáltatási díjak beszedése, kintlévőségek kezelése is.

A 2016. április 1-jét követő teljesítések esetén a jogszabály előírása alapján a közszolgáltatók nem számlázhatnak közszolgáltatási díjat az ingatlanhasználók, gazdálkodó szervezetek és intézmények felé. A díj számlázására kizárólag az NHKV Zrt. jogosult.

Partnereink – intézmények, gazdálkodó szervezetek, társasházak, lakásszövetkezetek –, akik eddig havonta fizették a díjat, tapasztalhatták, hogy márciust követően nem kaptak számlát, hasonlóan a második negyedév esetén a negyedéves elszámolásban lévő ingatlanhasználókhoz, mert a számlázásra jogosult szervezet informatikai fejlesztése csúszásban van. A hulladékgyűjtési közszolgáltatási számlák elmaradt része várhatóan július–augusztus hónapban érkezik meg az NHKV Zrt. tájékoztatójával a további teendőkkel kapcsolatban.

Reményeink szerint ezt követően a számlázás a szokott rendben és időszakok szerint zajlik.

Ősztől más a gázgazda

A Biatorbágy területén is szolgáltató TIGÁZ Zrt. 2016. október 1-jével megszűnteti szolgáltatását, amelyet a Főgáz Zrt. vesz át. Az átadás-átvételi folyamat a szolgáltatás minőségét, zavartalanságát és folyamatoságát nem befolyásolja. Minden fogyasztó esetében végszámla készül, amely a legutolsó alkalommal leolvasott vagy bediktált mérőállás figyelembevételével becsült mérőállásértéken alapszik; fordulónapja 2016. szeptember 30. Kifizetésére a szokásos nyolc nap áll rendelkezésre. Amennyiben a fogyasztó egyenleg-tul-fizetést mutat, a szolgáltató visszafizeti azt. A hátralék, tartozás fogyasztó részéről történő befizetését mielőbb kéri a szolgáltató. A TIGÁZ Zrt. által kibocsátott rendezetlen számlákkal



kapcsolatban a TIGÁZ Zrt. ügyfélszolgálatát kell keresni. Elérhetőségük honlapjukon megtalálható (www.tigaz.hu).

A szolgáltatóváltás részleteiről a Főgáz Zrt. írásban tájékoztat minden fogyasztót, személyesen senkit nem keresnek föl.

Fontos: a szolgáltatóváltással kapcsolatban önnek nincs teendője!

A köz rendje

A képviselő-testület az épített környezet alakítását és védelmét szem előtt tartva meghatározta a közterület rendeltetészerű és rendeltetésétől eltérő használatának rendjére, a reklámhordozók, reklámok elhelyezése vonatkozó szabályokat, figyelemmel a helyi adottságokra, a lakossági igényekre, a környezetvédelmi, műemlékvédelmi, valamint a településrendezési szempontokra. Ezen belül szabályozott a közterületek, zöld területek védelme. Fontos változás a rendeleten belül a kiemelt közcélú közterületek meghatározása Biatorbágyon, amelyek a következők: Fő tér (1518/21 hrsz.), Skate (Kresz park), Szent Erzsébet tér, Herbrechtingen tér, Viadukt-körforgalom, Füzes-patak partjának 1982 hrsz. alatti része, Kodály tér, Szentháromság tér, Kálvin tér, Ország út (2216 hrsz.), Határkereszt sétány melletti zöld terület, 1518/37 hrsz. zöld területe, 1518/15 hrsz.-ú terület, 1518/16 hrsz.-ú terület, 1518/17 hrsz.-ú terület, 090/2 hrsz.-ú terület, 9278/2 hrsz.-ú terület, Zugor István utcai játszótér (499/25 hrsz.), Petőfi köz – játszótér.

A rendelet 2016. augusztus 10-től hatályos.

Sportkártya

A Kolozsvári utcai sportpálya az építkezés befejezése után, augusztus 1-jétől a hét minden napján 6.00-tól 21.00 óráig lesz nyitva. A futópálya és a multifunkciós gumipálya a lakosság számára térítésmentesen vehető igénybe, de a létesítmény használatának alapvető feltétele a



Viadukt Sportkártya kiváltása. A kártyához szükséges igénylőlap megtalálható a sporttelepeken, a polgármesteri hivatal ügyfélszolgálatán, illetve letölthető az önkormányzat és a Viadukt SE honlapjáról.

A sportcentrum részletes használati rendjéről a helyszínen kifüggesztett házirendből, a www.biatorbagy.hu, a www.viaduktse.hu honlapokon, valamint a 23/820-721-es telefonszámon lehet érdeklődni.

Özönvíz után kárenyhítés

A Gyergyói medencét ért folyókiöntések június elején Biatorbágy testvértelepülését, Gyergyóremetét is elértek. A Maros vízszintje jelentősen megemelkedett, a magasabban lévő úttestre is kiöntött. Mintegy harminc ház, udvar, mezőgazdasági épület, földek, szántók, kaszálók kerültek víz alá. A képviselő-testület döntésének értelmében Biatorbágy Város Önkormányzata a testvértelepülésünket ért árvízárkok enyhítésének céljából anyagi segítséget nyújt. A támogatás forrása az önkormányzati pályázati támogatások keretösszegének fel nem használt része.

Fogas kérdés

Dr. Ágh Bíró Zoltán április 8-án kelt levelében bejelentette, hogy a területi ellátási kötelezettséggel Biatorbágy 3. számú fogorvosi körzetében működtetett vegyes fogászati



praxisban nyújtott alapszolgáltatás feladat-ellátási szerződését felbontja. A képviselő-testület a szerződés felmondását hat hónapos felmondási idő mellett elfogadta. A 3. számú körzet ellátásának ügyében Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete úgy döntött, hogy előszerződést köt a Full Dental Kft.-vel. Az ellátó orvos dr. Szabó Krisztina fogorvosnő, a Full Dental Kft. alkalmazottja. A rendelőhelyiség címe: 2051 Biatorbágy, Mester utca 2., az Egészségház emeletén.

Az egészségügyi szolgáltató a mindenkori hatályos jogszabályoknak megfelelően a működtetési jog megszerzését követően ellátja a Vadvirág Óvoda, a Csicsergő Óvoda és a Legóvár Óvoda csoportjaiban az iskolafogászati ellátással összefüggő teendőket.

Nem győzzük a munkát Gyere hozzánk!



Otthon Centrum

06/70 454 5464 Biatorbágy, Szabadság út 81.

Biatorbágyi Eseménynaptár augusztus-szeptember

www.faluhasz.biatorbagy.hu

AUGUSZTUS

20., 8.30 | SZENT ISTVÁN-NAPI KISPÁLYÁS FUTBALLTORNA

20., 19.00 | SZENT ISTVÁN-NAP

26., 20.00 | CHAPLIN KLUB: EASY BLUES

27., 8.00–17.00 | NEMZETKÖZI AMATŐR FEKVENYOMÓ KUPA

27., 18.00 | NYÁRESTI BORKÖSTOLÓ

14., 19.00 | DUMA SWING – KOVÁCS ANDRÁS PÉTERREL

15., 18.00 | SZINTÉZIS, AVAGY GEOMETRIKUS SZINTÉR, KIEMELT KÖRÖKKEL
Dévényi János kiállítás

16., 18.00–22.00 | TÁNCCHÁZ

16., 20.00 | CHAPLIN KLUB
Patricio Baeza Trio (Chile)

17., 8.00–14.00 | VÁROSI EGÉSZSÉGNAP

17., 8.00–14.00 | RETRÓ VÉRADÁS A CHAPLIN TÖRZSVENDÉGEITŐL

17., 9.00 | WADKANZ TEREFPUTÓ VERSENY

17., 19.00–20.30 | TEST – LÉLEK – SZELLEM

18., 10.00–20.00 | NYITOTT KAPUK – BÁBOSHÁZ

23. | CHAPLIN KLUB: TÖK ELIT BAKELIT – Absolutely Retro Klub

24., 17.00 | AZ ARANYALMA MAGYAR MŰVELTSÉG EGYESÜLET SZÜRETI MULATSÁGA

30., 10.00–12.00 | A MAGYAR MŰHELY ÁMK CZUCZOR GERGELY TAGISKOLA NÉPMESÉNAPI RENDEZVÉNYE

30., 18.00 | ZENE VILÁGNAPI KONCERT A PMAMI SZERVEZÉSÉBEN

SZEPTEMBER

03., 9.00–12.00 | RUHABÖRZE

03., 11.00 | PERON EXTRÉMSPORT-NAP

03–04., 9.00 | BIATORBÁGYI LOVAS JÁTÉKOK

03–11. | NÉMET NEMZETISÉGI HÉT

05., 20.00 | CHAPLIN FILMKLUB
Chaplin (Richard Attenborough)

09., 20.00 | CHAPLIN KLUB
Oláh Szabolcs Quartet

10., 18.00–20.00 | ŐSZKÖSZÖNTŐ BORESTEK

11., 8.45 | A TORBÁGYI SZŰZ MÁRIA SZENT NEVE

TEMPLOM BÚCSÚJA

12., 19.00 | CHAPLIN KLUB
Ultimaturális Klub

13., 15.00–17.00 | DIABÉTESZ KLUB

Gyermekkori cukorbetegség

FALUHÁZ ÉS KARIKÓ JÁNOS KÖNYVTÁR



2051 Biatorbágy, Baross Gábor u. 1.
Tel.: 06 23 310 636. | Fax: 06 23 312 178. |
E-mail: yaluhasz@biatorbagy.hu |
Honlap: yaluhasz.biatorbagy.hu.



A mosoly a legnagyobb műalkotás.
Biatorbágy szívében csúcstechnológiával felszerelt fogászati rendelőkben várjuk kedves
meglévő és leendő pácienseinket előzetesen megbeszélt időpontban.

HÉTFŐTŐL-PÉNTEKIG

...felnőtt és gyermekfogászat, fogfehérítés, digitális röntgen, implantáció, parodontológia...
Ingyenes konzultáció.

ÚJ SZOLGÁLTATÁSUNK: PANORÁMARÖNTGEN, GYERMEK/FELNÖTT FOGSZABÁLYOZÁS!!!

További információkat szolgáltatásainkról és rólunk honlapunkon talál.

Keressen minket bizalommal a **facebook** -on is.

Cím: 2051 Biatorbágy, Vasút u. 7
Tel: +36-23/310-455; +36-20-584-47-75
Honlap: www.fogart.hu
E-mail: info@fogart.hu



www.fogart.hu



Műszaki vizsga állomás Biatorbágyon

Gyors ügyintézés, rejtett költségek nélkül

Csere autó lehetőség

Márkafüggetlen szerviz * Műszeres diagnosztika * Eredetiségvizsgálat

* Műszaki vizsga

Személy gépkocsi:

19.900 Ft

4 éves első vizsga:

19.500 Ft

motorkerékpár:

9.500 Ft

3,5t alatt kisteher:

24.500 Ft

Biatorbágy,
Szabadság út 137.

Viadukt hídnál

www.temesvariszerviz.hu



06 /23/ 311-961,
06 /30/ 274-3433,
06 /20/ 932-7117